

فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَبَ عَلَى اللَّهِ وَكَذَّبَ بِالصِّدْقِ إِذْ جَاءَهُ ط

فَمَنْ	أَظْلَمُ	مِمَّنْ	كَذَبَ	عَلَى	اللَّهِ	وَكَذَّبَ	بِالصِّدْقِ	إِذْ	جَاءَهُ ط
پس کون	بڑا ظالم	سے۔ جس	جھوٹ باندھا	پر	اللہ	اور اس نے جھٹلایا	سچائی کو	جب	وہ کے پاس آئی

اَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَافِرِينَ ۝ وَالَّذِي جَاءَ بِالصِّدْقِ وَصَدَّقَ بِهِ

اَلَيْسَ	فِي	جَهَنَّمَ	مَثْوًى	لِّلْكَافِرِينَ	وَالَّذِي	جَاءَ	بِالصِّدْقِ	وَصَدَّقَ	بِهِ
کیا نہیں	جہنم میں	ٹھکانا	کافروں کے لئے	اور جو شخص	آیا	سچائی کے ساتھ	اور اس نے سچائی کی	اس کو	

اُولَٰئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ ۝ لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ذَٰلِكَ جَزَاؤُ

اُولَٰئِكَ	هُمُ	الْمُتَّقُونَ	لَهُمْ	مَا يَشَاءُونَ	عِنْدَ	رَبِّهِمْ	ذَٰلِكَ	جَزَاؤُ
یہی لوگ	وہ	(جمع) متقی	ان کے لئے	جو وہ چاہیں گے	ہاں۔ پاس	ان کا رب	یہ	جزا

الْمُحْسِنِينَ ۝ لِيُكَفِّرَ اللَّهُ عَنْهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي عَمِلُوا وَيَجْزِيَهُمْ أَجْرَهُم

الْمُحْسِنِينَ	لِيُكَفِّرَ	اللَّهُ	عَنْهُمْ	أَسْوَأَ	الَّذِي	عَمِلُوا	وَيَجْزِيَهُمْ	أَجْرَهُم
(جمع) نیکو کاروں	تاکہ دُور کر دے	اللہ	ان سے	برائی	وہ جو	انہوں نے کئے (اعمال)	اور انہیں جزا دے	ان کا اجر

يَا حَسَنَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝ اَلَيْسَ اللَّهُ بِكَافٍ عَبْدَهُ ط وَيُخَوِّفُونَكَ

يَا حَسَنَ	الَّذِي	كَانُوا	يَعْمَلُونَ	اَلَيْسَ	اللَّهُ	بِكَافٍ	عَبْدَهُ ط	وَيُخَوِّفُونَكَ
بہترین (اعمال)	وہ جو	وہ کرتے تھے	کیا نہیں	اللہ	کافی	اپنے بندے کو	اور وہ خوف دلاتے ہیں آپ کو	

بِالَّذِينَ مِنْ دُونِهِ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ۝ وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ

بِالَّذِينَ	مِنْ	دُونِهِ	وَمَنْ	يُضِلِلِ	اللَّهُ	فَمَا لَهُ	مِنْ	هَادٍ ۝	وَمَنْ	يَهْدِ	اللَّهُ
ان سے جو	اس کے سوا	اور جس	گمراہ کر دے	اللہ	تو نہیں اس کے لئے	کوئی	ہدایت دینے والا	اور جس	اللہ	ہدایت دے	

اُن (جھوٹے معبودوں) سے جو اس کے سوا ہیں، اور جس کو اللہ گمراہ کر دے تو اس کو کوئی ہدایت دینے والا نہیں۔ اور جس کو اللہ ہدایت دے

فَمَا لَهُ مِنْ مُّضِلٍّ أَلَيْسَ اللَّهُ بِعَزِيزٍ ذِي انْتِقَامٍ ﴿۳۷﴾ وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ

فَمَا لَهُ	مِنْ	مُضِلٍّ	أَلَيْسَ	اللَّهُ	بِعَزِيزٍ	ذِي	انْتِقَامٍ	وَلَئِنْ	سَأَلْتَهُمْ
تو نہیں	اس کے لئے	کوئی	گمراہ کرنے والا	کیا نہیں	اللہ	غالب	بدلہ لینے والا	اور اگر	تم پوچھو ان سے

تو اُس کو کوئی گمراہ کرنے والا نہیں، کیا اللہ غالب، بدلہ لینے والا نہیں؟ اور اگر آپ اُن سے پوچھیں

مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ قُلْ أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مَنْ

مَنْ	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	لَيَقُولُنَّ	اللَّهُ	قُلْ	أَفَرَأَيْتُمْ	مَا تَدْعُونَ	مَنْ
کون	کس	پیدا کیا	آسمانوں	اور زمین	تو وہ ضرور کہیں گے	اللہ	فرمادیں	کیا پس دیکھا تم نے	جن کو تم پکارتے ہو

آسمانوں اور زمین کو کس نے پیدا کیا ہے؟ تو وہ ضرور کہیں گے "اللہ نے" آپ فرمادیں پس کیا تم نے دیکھا (دیکھو تو) تم جن کو پکارتے ہو

دُونِ اللَّهِ إِنْ أَرَادَنِيَ اللَّهُ بِضُرٍّ هَلْ هُنَّ كَاشِفَاتُ ضُرِّهِ أَوْ أَرَادَنِي بِرَحْمَةٍ

دُونِ	اللَّهِ	إِنْ	أَرَادَنِيَ	اللَّهُ	بِضُرٍّ	هَلْ	هُنَّ	كَاشِفَاتُ	ضُرِّهِ	أَوْ	أَرَادَنِي	بِرَحْمَةٍ
اللہ کے سوائے	اگر	چاہے میرے لئے	اللہ	کوئی ضرر	کیا	وہ سب	دور کر دیں گی	اس کا ضرر	یا	وہ چاہے میرے لئے	کوئی رحمت	

اللہ کے سوا اگر اللہ میرے لئے کوئی ضرر چاہے تو کیا وہ سب اس کا ضرر دور کر سکتے ہیں؟ یا وہ میرے لئے کوئی رحمت چاہے

هَلْ هُنَّ مُمْسِكَتُ رَحْمَتِهِ قُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿۳۸﴾

هَلْ	هُنَّ	مُمْسِكَتُ	رَحْمَتِهِ	قُلْ	حَسْبِيَ	اللَّهُ	عَلَيْهِ	يَتَوَكَّلُ	الْمُتَوَكِّلُونَ
کیا	وہ سب	روکنے والی ہیں	اس کی رحمت	فرمادیں	کافی ہے میرے لئے	اللہ	اس پر	بھروسہ کرتے ہیں	بھروسہ کرنے والے

کیا وہ سب اس کی رحمت روک سکتے ہیں؟ آپ فرمادیں میرے لئے اللہ کافی ہے، بھروسہ کرنے والے اسی پر بھروسہ کرتے ہیں۔

قُلْ يَقَوْمِ اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿۳۹﴾ مَنْ يَأْتِيهِ

قُلْ	يَقَوْمِ	اعْمَلُوا	عَلَىٰ	مَكَانَتِكُمْ	إِنِّي	عَامِلٌ	فَسَوْفَ	تَعْلَمُونَ	مَنْ	يَأْتِيهِ
فرمادیں	اے میری قوم	تم کام کئے جاؤ	پر	اپنی جگہ	بیشک میں	کام کرتا ہوں	پس عنقریب	تم جان لو گے	کون	آتا ہے اُس پر

آپ فرمادیں، اے میری قوم! تم اپنی جگہ کام کئے جاؤ بیشک میں کام کرتا ہوں، پس عنقریب تم جان لو گے کون ہے؟ جس پر آتا ہے

عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿۴۰﴾ إِنَّا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ لِلنَّاسِ

عَذَابٌ	يُخْزِيهِ	وَيَحِلُّ	عَلَيْهِ	عَذَابٌ	مُقِيمٌ	إِنَّا	أَنْزَلْنَا	عَلَيْكَ	الْكِتَابَ	لِلنَّاسِ
عذاب	رسوا کر دے اس کو	اور اتر آتا ہے	اس پر	عذاب	دائمی	بیشک ہم نے نازل کی	آپ پر	کتاب	لوگوں کے لئے	

عذاب جو اسے رسوا کر دے اور کون ہے؟ جس پر دائمی عذاب اترتا ہے؟ بیشک ہم نے آپ پر لوگوں کی ہدایت، کسے لئے کتاب نازل کی

بِالْحَقِّ فَمِنْ اهْتَدَىٰ فَلِنَفْسِهِ ۖ وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا ۖ وَمَا أَنْتَ

بِالْحَقِّ فَمِنْ اهْتَدَىٰ فَلِنَفْسِهِ ۖ وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا ۖ وَمَا أَنْتَ

حق کے ساتھ پس جس ہدایت پائی تو اپنی ذات کے لئے اور جو گمراہ ہوا تو اس کے سوا نہیں وہ گمراہ ہوتا ہے اپنے لئے اور نہیں آپ

حق کے ساتھ پس جس ہدایت پائی تو اپنی ذات کے لئے اور جو گمراہ ہوا تو اس کے سوا نہیں کہ وہ اپنے لئے گمراہ ہوتا ہے اور آپ نہیں

عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ ۚ ۝۳۱ اَللّٰهُ يَتَوَقَّى ۚ اَلْاَنفُسَ حِيْنَ مَوْتِهَا ۚ وَالَّتِیْ لَمْ تَمُتْ

عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ ۚ ۝۳۱ اَللّٰهُ يَتَوَقَّى ۚ اَلْاَنفُسَ حِيْنَ مَوْتِهَا ۚ وَالَّتِیْ لَمْ تَمُتْ

ان پر نگہبان اللہ قبض کرتا ہے (جمع) جان روح وقت اس کی موت اور جو نہ مرے

ان پر نگہبان (ذمہ دار) - اللہ روح کو اس کی موت کے وقت قبض کرتا ہے اور جو نہ مرے

فِي مَمَاتِهَا ۚ فَيُسَبِّحُكَ الَّتِیْ قَضَىٰ عَلَيْهَا الْمَوْتَ وَيُرْسِلُ ۚ اَلْاٰخِرَىٰ اِلٰی

فِي مَمَاتِهَا ۚ فَيُسَبِّحُكَ الَّتِیْ قَضَىٰ عَلَيْهَا الْمَوْتَ وَيُرْسِلُ ۚ اَلْاٰخِرَىٰ اِلٰی

میں اپنی نیند میں تو روک لیتا ہے وہ جس فیصلہ کی اس پر موت وہ چھوڑ دیتا ہے دوسروں کو تک

اپنی نیند میں تو جس کی موت کا فیصلہ کیا تو اس کو (نیند کی صورت میں ہی) روک لیتا ہے اور دوسری (روحوں کو) چھوڑ دیتا ہے

اَجَلٌ مُّسَمًّى ۚ اِنَّ فِیْ ذٰلِكَ لَاٰیٰتٍ لِّقَوْمٍ یَّتَفَكَّرُوْنَ ۝۳۲ اَمْ اَتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ

اَجَلٌ مُّسَمًّى ۚ اِنَّ فِیْ ذٰلِكَ لَاٰیٰتٍ لِّقَوْمٍ یَّتَفَكَّرُوْنَ ۝۳۲ اَمْ اَتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ

ایک مدت مقررہ بیشک اس میں البتہ نشانیاں لوگوں کے لئے غور و فکر کرتے ہیں کیا انہوں نے بنا لیا اللہ کے سوا

ایک مقررہ وقت بیشک اس میں ان لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں جو غور و فکر کرتے ہیں کیا انہوں نے اللہ کے سوا بنا لئے ہیں

شَفَاعَةً ۚ قُلْ اَوْ لَوْ كَانُوْا لَا یَسْئَلُوْنَ شَیْئًا وَّ لَا یَعْقِلُوْنَ ۝۳۳ قُلْ لِلّٰهِ الشَّفَاعَةُ

شَفَاعَةً ۚ قُلْ اَوْ لَوْ كَانُوْا لَا یَسْئَلُوْنَ شَیْئًا وَّ لَا یَعْقِلُوْنَ ۝۳۳ قُلْ لِلّٰهِ الشَّفَاعَةُ

شفاعت کہیں والے فرمادیں یا اگر وہ نہ اختیار رکھتے ہوں کچھ اور نہ وہ سمجھ رکھتے ہوں فرمادیں اللہ کی شفاعت

شفاعت (سفارش) کرنے والے آپ فرمادیں (اس صورت میں بھی) کہ وہ کچھ بھی اختیار نہ رکھتے ہوں اور نہ سمجھ رکھتے ہوں آپ فرمادیں اللہ ہی (اختیار میں) ہے

جَمِیْعًا ۚ لَّهٗ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ ثُمَّ اِلَیْهِ تُرْجَعُوْنَ ۝۳۴ وَاِذَا ذُكِّرَ اللّٰهُ

جَمِیْعًا ۚ لَّهٗ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ ثُمَّ اِلَیْهِ تُرْجَعُوْنَ ۝۳۴ وَاِذَا ذُكِّرَ اللّٰهُ

تمام اسی کے لئے بادشاہت آسمانوں اور زمین پھر اس کی طرف تم لوٹو گے اور جب ذکر کیا جاتا ہے اللہ

تمام شفاعت اسی کے لئے ہے آسمانوں اور زمین کی بادشاہت پھر اس کی طرف تم لوٹو گے اور جب ذکر کیا جاتا ہے اللہ

وَحَدَّثَا شَمَّازَتْ قُلُوبُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَإِذَا ذُكِرَ الَّذِينَ مِنْ دُونِهِ

وَحَدَّثَا	شَمَّازَتْ	قُلُوبُ	الَّذِينَ	لَا يُؤْمِنُونَ	بِالْآخِرَةِ	وَإِذَا	ذُكِرَ	الَّذِينَ	مِنْ دُونِهِ
ایک - واحد	منتفر ہو جاتے ہیں	دل	وہ لوگ جو	ایمان نہیں رکھتے	آخرت پر	اور جب	ذکر کیا جاتا ہے	ان کا جو	اس کے سوا

واحد کا تو جو لوگ آخرت پر ایمان نہیں رکھتے ان کے دل منتفر ہو جاتے ہیں، اور جب ان کا ذکر کیا جاتا ہے جو اس کے سوا ہیں (یعنی اوروں کا)

إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿۳۵﴾ قُلِ اللَّهُمَّ فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ عَلِمَ الْغَيْبِ

إِذَا هُمْ	يَسْتَبْشِرُونَ	قُلِ	اللَّهُمَّ	فَاطِرَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	عَلِمَ	الْغَيْبِ
تو فوراً	وہ	خوش ہو جاتے ہیں	فرمادیں	اے اللہ	پیدا کرنے والا	آسمانوں	اور زمین	اور جاننے والا پوشیدہ

تو فوراً خوش ہو جاتے ہیں - آپ فرمادیں اے اللہ! پیدا کرنے والے آسمانوں کے اور زمین کے، جاننے والے پوشیدہ

وَالشَّهَادَةِ أَنْتَ تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ فِي مَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿۳۶﴾ وَكُو

وَالشَّهَادَةِ	أَنْتَ	تَحْكُمُ	بَيْنَ	عِبَادِكَ	فِي مَا	كَانُوا	فِيهِ	يَخْتَلِفُونَ	وَكُو
اور ظاہر	تو	توفیق دے گا	درمیان	اپنے بندوں	اس میں جو	وہ تھے	اس میں	اختلاف کرتے	اور اگر

اور ظاہر کے، تو اپنے بندوں کے درمیان اس امر میں فیصلہ کرے گا، جس میں وہ اختلاف کرتے تھے - اور اگر

أَنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَا فِتْنًا لَهُ مِنْ سُوءِ

أَنَّ	لِلَّذِينَ	ظَلَمُوا	مَا فِي	الْأَرْضِ	جَمِيعًا	وَمِثْلَهُ	مَعَهُ	لَا فِتْنًا	لَهُ مِنْ سُوءِ
ہو	ان کے لئے جنہوں نے	ظلم کیا	اور جو کچھ زمین میں	سب کا سب	اور اتنا ہی	اس کے ساتھ	بدلہ میں دیں وہ	اس کو	سے بُرے

جن لوگوں نے کفر و شرک کر کے ظلم کیا جو کچھ زمین میں ہے سب کا سب اور اس کے ساتھ اتنا ہی راور بھی، ان کے پاس ہو تو وہ بدلے میں دے دیں

الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَبَدَّ اللَّهُ مِنْ اللَّهِ مَا لَمْ يَكُونُوا يَحْتَسِبُونَ ﴿۳۷﴾

الْعَذَابِ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	وَبَدَّ	اللَّهُ	مِنْ اللَّهِ	مَا لَمْ	يَكُونُوا	يَحْتَسِبُونَ
عذاب	روزِ قیامت	اور ظاہر ہو جائیگا ان پر	اللہ کی طرف سے	جو	نہ تھے وہ	گمان کرتے	

روزِ قیامت بُرے عذاب سے (چھڑانے کے لئے) اور اللہ کی طرف سے ان پر ظاہر ہو جائے گا جس کا وہ گمان (بھی) نہ کرتے تھے -

وَبَدَّ اللَّهُ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿۳۸﴾

وَبَدَّ	اللَّهُ	سَيِّئَاتُ	مَا كَسَبُوا	وَحَاقَ	بِهِمْ	مَا كَانُوا	بِهِ	يَسْتَهْزِءُونَ
اور ظاہر ہو جائیں ان پر	بُرائے کام	جو وہ کرتے تھے	اور گھیرے گا	ان کو	جو	وہ تھے	اس کا	مذاق اڑاتے

اور ان پر بُرائے کام ظاہر ہو جائیں جو وہ کرتے تھے اور وہ (عذاب) ان کو گھیر لے گا، جس کا وہ مذاق اڑاتے تھے -

فَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَانَا ثُمَّ إِذَا خَوَّلْنَاهُ نِعْمَةً مِنَّا قَالَ إِنَّمَا أُوتِيتُهُ

فَإِذَا مَسَّ	إِلَّا نَسَاكَ	صُرُّ دَعَانَا	ثُمَّ إِذَا	خَوَّلْنَاهُ نِعْمَةً	مِمَّا	قَالَ	إِنَّمَا	أَوْفَيْتَهُ
پھر جب	پہنچتی ہے	انسان	کوئی تکلیف دہ چیز پہنچتا ہے	پھر جب	ہم عطا کرتے ہیں اسکو	کوئی نعمت	اپنی طرف سے	وہ کہتا ہے یہ تو مجھے دی گئی ہے

پھر جب انسان کو کوئی تکلیف پہنچتی ہے تو وہ ہمیں پکارتا ہے، پھر جب اسکو تم اپنی طرف سے کوئی نعمت عطا کرتے ہیں تو وہ کہتا ہے یہ تو مجھے دیا گیا ہے

عَلَىٰ عِلْمٍ بَلْ هِيَ فِتْنَةٌ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾ قَدْ قَالَهَا الَّذِينَ

عَلَىٰ	عِلْمِ	بَلْ هِيَ	فِتْنَةٌ	وَلَكِنَّ	أَكْثَرَهُمْ	لَا يَعْلَمُونَ	قَدْ قَالَهَا	الَّذِينَ
پر	علم	بلکہ یہ	ایک آزمائش	اور لیکن	ان میں اکثر	جانتے نہیں	یقیناً یہ کہا تھا	جو لوگ

دیرے، علم کی بنا پر، نہیں، بلکہ یہ ایک آزمائش ہے، لیکن اکثر لوگ جانتے نہیں - یقیناً یہ ان لوگوں نے بھی، کہا تھا جو

مِنْ قَبْلِهِمْ فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٥٠﴾ فَاصْبِرْ لَهُمْ سَيِّئَاتٍ

مِنْ	قَبْلِهِمْ	فَمَا	أَعْنَى	عَنْهُمْ	مَا	كَانُوا	يَكْسِبُونَ	فَاصَابَهُمْ	سَيِّئَاتُ
سے	ان سے پہلے	تو وہ نہ دور کیا	ان سے	جو	وہ کہتے تھے	پس انہیں پہنچیں	برائیاں		

ان سے پہلے تھے تو جو وہ کہتے تھے اس نے ان سے (عذاب کو) دُور نہ کیا ۔ پس انہیں پہنچیں (اُن پر آ پڑیں) برائیاں

مَا كَسَبُوا وَالَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ هَؤُلَاءِ سَيَصِيبُهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا وَمَأْتُهُمُ

مَا كَسَبُوا	وَالَّذِينَ ظَلَمُوا	مِنْ هَؤُلَاءِ	سَيُصِيبُهُمْ	سَيِّئَاتُ	مَا كَسَبُوا	وَمَا هُمْ
جو انہوں نے کمائی	اور جن لوگوں نے ظلم کیا	ان میں سے	جلد ہی انہیں	برائیوں	جو انہوں نے کمایا	اور وہ نہیں

جوانہوں نے کہا ٹی تھیں اور ان میں سے جی لوگوں نے ظلم کیا حالانکہ ہمیں سچیں گی لان ریڈیٹس گیا ہر اٹھاں جو انہوں نے کہا ٹی ہیں، اور وہ نہیں ہیں

بِعُجْرَيْنَ ۝۵۱ أَوَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَ يَقْدِرُ

بِعُجْزَيْنِ	أَوْ	لَمْ يَعْلَمُوا	أَنَّ اللَّهَ	يَبْسُطُ	الرِّزْقَ	لِمَن	يَشَاءُ	وَيَقْدِرُ
عاجز کرنے والے	یا	وہ نہیں جانتے	کہ اللہ	فراخ کرتا ہے	رزق	جس کے لئے	وہ چاہتا ہے	اور تنگ کر دیتا ہے

اللہ کو) عاجز کرنے اور - کیا وہ نہیں جانتے کہ اللہ جس کے لئے جاتا ہے ان کو فرما دے اللہ جو کہ جس کے لئے کہ وہ کہہ دے

إِنَّ قَدْ ذَلِكَ أَتَيْتُمْ مُعْتَمِدِينَ ۖ قُلْ بَعَادَى الَّذِينَ اتَّكَفُوا ۚ

إِنَّ	فِي ذَٰلِكَ	لَآيَاتٍ	لِّقَوْمٍ	يُؤْمِنُونَ	قُلْ	يَعْبَادِي	الَّذِينَ	أَسْرَفُوا
بسم	اینهاست	نشانه ها	این بگو که	و ایمان دارند	بگو	ای بندگان	و محسنان	و اسراف کنندگان

بیشک اس میں ان لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں جو ایمان لائے۔ اے مہرے بندو! جنہوں نے زناد آ کر سے

عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا مِن رَّحْمَةِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا ط

عَلَىٰ	أَنْفُسِهِمْ	لَا تَقْنَطُوا	مِن	رَّحْمَةِ اللَّهِ	إِنَّ اللَّهَ	يَغْفِرُ	الذُّنُوبَ	جَمِيعًا ط
پر	اپنی جانیں	مایوس نہ ہو تم	سے	اللہ کی رحمت	بیشک اللہ	بخشت دیتا ہے	گناہ (جمع)	سب

اپنی جانوں پر، تم اللہ کی رحمت سے مایوس نہ ہو، بے شک اللہ سب گناہ بخش دیتا ہے،

إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ۝۴۳ وَأَيُّبُوا إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَأَسْلِمُوا لَهُ مِنْ قَبْلِ

إِنَّهُ	هُوَ	الْغَفُورُ	الرَّحِيمُ	وَأَيُّبُوا	إِلَىٰ	رَبِّكُمْ	وَأَسْلِمُوا لَهُ	مِنْ قَبْلِ
بیشک وہ	وہی	بخشنے والا	مہربان	اور رجوع کرو	طرف	اپنا رب	اور فرمانبردار ہو جاؤ اس کے	اس سے قبل

بے شک وہی بخشنے والا، مہربان ہے۔ اور تم اپنے رب کی طرف رجوع کرو، اور اس کے فرمانبردار ہو جاؤ، اس سے قبل

أَنْ يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ ثُمَّ لَا تُنصِرُونَ ۝۴۴ وَاتَّبِعُوا أَحْسَنَ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمُ

أَنْ	يَأْتِيَكُمُ	الْعَذَابُ	ثُمَّ	لَا تُنصِرُونَ	وَاتَّبِعُوا	أَحْسَنَ	مَا أُنْزِلَ	إِلَيْكُمُ
کہ	تم پر آئے	عذاب	پھر	تم مدد نہ کئے جاؤ گے	اور پیروی کرو	سب سے بہتر	جو نازل کی گئی	تمہاری طرف

کہ تم پر عذاب آ جائے، پھر تم مدد نہ کئے جاؤ گے۔ اور پیروی کرو سب سے بہتر (کتاب کی) جو تمہاری طرف نازل کی گئی ہے

مِّنْ رَبِّكُمْ مِّن قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ بَغْتَةً وَأَنْتُمْ لَا تَشْعُرُونَ ۝۴۵

مِّنْ	رَبِّكُمْ	مِّن قَبْلِ	أَنْ يَأْتِيَكُمُ	الْعَذَابُ	بَغْتَةً	وَأَنْتُمْ	لَا تَشْعُرُونَ
سے	تمہارا رب	اس سے قبل	کہ تم پر آئے	عذاب	اچانک	اور تم	تم کو شعور نہ ہو

تمہارے رب کی طرف سے، اس سے قبل کہ تم پر اچانک عذاب آ جائے اور تمہیں خبر بھی نہ ہو۔

أَنْ تَقُولَ نَفْسٌ يُّحْسِرُنِي عَلَىٰ مَا فَرَّقْتُ فِي جَنْبِ اللَّهِ وَإِنْ كُنْتُ

أَنْ تَقُولَ	نَفْسٌ	يُّحْسِرُنِي	عَلَىٰ	مَا فَرَّقْتُ	فِي	جَنْبِ اللَّهِ	وَ	إِنْ كُنْتُ
کہ کہے	کوئی شخص	ہائے افسوس	اس پر	جو میں کوتاہی کی	میں	اللہ کا حق	اور	اور یہ کہ میں

کہ کوئی شخص کہے، ہائے اس پر افسوس جو میں نے اللہ کے حق میں کوتاہی کی اور یہ کہ میں

لَمِنَ السَّخِرِينَ ۝۴۶ أَوْ تَقُولَ لَوْ أَنَّ اللَّهَ هَدَانِي لَكُنْتُ مِنَ الْمُتَّقِينَ ۝۴۷

لَمِنَ	السَّخِرِينَ	أَوْ تَقُولَ	لَوْ أَنَّ اللَّهَ	هَدَانِي	لَكُنْتُ	مِنَ	الْمُتَّقِينَ
البتہ۔ سے	ہنسی اڑانے والے	یا	وہ کہے	اگر	یہ کہ اللہ	مجھے ہدایت دیتا	میں ضرور ہوتا

ہنسی اڑانے والوں میں سے رہا۔ یا وہ یہ کہے کہ اگر اللہ مجھے ہدایت دیتا تو میں ضرور پرہیزگاروں میں سے ہوتا۔

أَوْ تَقُولَ حِينَ تَرَى الْعَذَابَ لَوْ أَنَّ لِي كَرَّةً فَأَكُونَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿۵۸﴾

أَوْ تَقُولَ	حِينَ	تَرَى	الْعَذَابَ	لَوْ أَنَّ	لِي	كَرَّةً	فَأَكُونَ	مِنَ	الْمُحْسِنِينَ
یا وہ کہے	جب	تو دیکھے	عذاب	کاش اگر	میرے لئے	دوبارہ	تو میں ہو جاؤں	سے	نیکو کار (جمع)

یا جب وہ عذاب دیکھے تو کہے کاش ! اگر میرے لئے دوبارہ (دنیا میں جانا ہو) تو میں نیکو کاروں میں سے ہو جاؤں۔

بَلَىٰ قَدْ جَاءَتْكَ آيَاتِي فَكَذَّبْتَ بِهَا وَاسْتَكْبَرْتَ وَكُنْتَ مِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿۵۹﴾

بَلَىٰ	قَدْ جَاءَتْكَ	آيَاتِي	فَكَذَّبْتَ	بِهَا	وَاسْتَكْبَرْتَ	وَكُنْتَ	مِنَ	الْكَاذِبِينَ
ہاں	تحقیق تیرے پاس آئی	میری آیات	تو نے جھٹلایا	انہیں	اور تو نے تکبر کیا	اور تو تھا	سے	کافروں

را اللہ فرمائے گا، ہاں ! تحقیق تیرے پاس میری آیات آئیں، تو نے انہیں جھٹلایا، اور تو نے تکبر کیا، اور تو کافروں میں سے تھا۔

وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ تَرَى الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَى اللَّهِ وُجُوهُهُم مُّسْوَدَّةٌ ۖ أَلَيْسَ

وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ	تَرَى	الَّذِينَ كَذَبُوا	عَلَى اللَّهِ	وُجُوهُهُم	مُّسْوَدَّةٌ	أَلَيْسَ
اور قیامت کے دن	تم دیکھو گے	جن لوگوں نے جھوٹ بولا	اللہ پر	ان کے چہرے	سیاہ	کیا نہیں

اور قیامت کے دن تم دیکھو گے جن لوگوں نے اللہ پر جھوٹ بولا، ان کے چہرے سیاہ ہوں گے، کیا

فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْمُتَكَبِّرِينَ ﴿۶۰﴾ وَيُنَجِّي اللَّهُ الَّذِينَ اتَّقَوْا بِمَفَازَتِهِمْ

فِي	جَهَنَّمَ	مَثْوًى	لِّلْمُتَكَبِّرِينَ	وَيُنَجِّي	اللَّهُ	الَّذِينَ اتَّقَوْا	بِمَفَازَتِهِمْ
میں	جہنم	ٹھکانا	تکبر کرنے والے	اور نجات دے گا	اللہ	وہ جنہوں نے پرہیزگاری کی	ان کی کامیابی کے ساتھ

تکبر کرنے والوں کا ٹھکانا جہنم میں نہیں؟ اور جن لوگوں نے پرہیزگاری کی اللہ انہیں ان کو کامیابی کے ساتھ نجات دے گا،

لَا يَمَسُّهُمْ السُّوءُ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿۶۱﴾ اللَّهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ

لَا يَمَسُّهُمْ	السُّوءُ	وَلَا هُمْ	يَحْزَنُونَ	اللَّهُ	خَالِقُ	كُلِّ شَيْءٍ	وَهُوَ عَلَىٰ	كُلِّ
نہ چھوئے گی انہیں	برائی	اور نہ وہ	غمگین ہوں گے	اللہ	پیدا کرنے والا	ہر شے	اور وہ	پر ہر

نہ انہیں کوئی بُرائی چھوئے گی، نہ وہ غمگین ہوں گے۔ اللہ ہر شے کا پیدا کرنے والا ہے، اور وہ ہر

شَيْءٍ وَكِيلٌ ﴿۶۲﴾ لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ

شَيْءٍ	وَكِيلٌ	لَهُ	مَقَالِيدُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَالَّذِينَ كَفَرُوا	بِآيَاتِ اللَّهِ
شے	نگہبان	اسکے پاس	نکبیاں	آسمانوں	اور زمین	اور جو لوگ	منکر ہوئے اللہ کی آیات کے

شے پر نگہبان ہے۔ اسی کے پاس ہیں آسمانوں اور زمین کی نکبیاں، اور جو لوگ اللہ کی آیات سے منکر ہوئے

أُولَٰئِكَ هُمُ الْخٰسِرُونَ ﴿٦٣﴾ قُلْ أَفَغَيْرَ اللَّهِ تَمْرُونَنِي أَعْبُدُ أَيُّهَا الْجَاهِلُونَ ﴿٦٤﴾

أُولَٰئِكَ هُمُ	الْخٰسِرُونَ	قُلْ	أَفَغَيْرَ اللَّهِ	تَمْرُونَنِي	أَعْبُدُ	أَيُّهَا	الْجَاهِلُونَ
وہی لوگ	دہ	خصارہ پانے والے	فرمادیں	تو کیا اللہ کے سوا	تم مجھے کہتے ہو	میں پرستش کروں	اے جاہلو رجح

وہی خصارہ پانے والے ہیں۔ آپ فرمادیں اے جاہلو! تو کیا تم مجھے کہتے ہو کہ میں اللہ کے سوا (کسی اور) کی پرستش کروں۔

وَلَقَدْ أُوحِيَ إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ لَئِنْ أَشْرَكَتَ لَيَحْبَطَنَّ عَمَلُكَ

وَلَقَدْ أُوحِيَ	إِلَيْكَ	وَإِلَى الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِكَ	لَئِنْ أَشْرَكَتَ	لَيَحْبَطَنَّ	عَمَلُكَ
اور	یقیناً وحی بھی گئی ہے	آپ کی طرف	اور طرف	دہ جو کہ	آپ سے پہلے	البتہ اگر تو نے شرک کیا

اور یقیناً آپ کی طرف اور آپ کے پہلوں کی طرف وحی بھی گئی ہے اگر تم نے شرک کیا تو تمہارے عمل بالکل اکارت جائیں گے

وَلَتَكُونَنَّ مِنَ الْخٰسِرِينَ ﴿٦٥﴾ بَلِ اللَّهُ فَاعْبُدْ وَكُنْ مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿٦٦﴾

وَلَتَكُونَنَّ	مِنَ الْخٰسِرِينَ	بَلِ اللَّهُ	فَاعْبُدْ	وَكُنْ	مِنَ الشَّاكِرِينَ
اور تو ہو گا ضرور	سے	خصارہ پانے والے	بلکہ	اللہ	اپس عبادت کرو اور ہو

اور تم ضرور خصارہ پانے والوں (زیاں کاروں) میں سے ہو گے۔ بلکہ تم اللہ ہی کی عبادت کرو، اور شکر گزاروں میں سے ہو۔

وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ ۗ وَالْأَرْضُ جَمِيعًا قَبْضَتُهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ

وَمَا قَدَرُوا	اللَّهُ	حَقَّ	قَدْرِهِ	وَالْأَرْضُ	جَمِيعًا	قَبْضَتُهُ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ
اور انہوں نے	قدرت	حق	قدر	اس کی قدر	تمام	اس کی مٹھی	روز قیامت

اور انہوں نے اللہ کی قدرتی ہی کی جیسا کہ اس کی قدرتی ہی کا حق تھا، اور تمام زمین روز قیامت اس کی مٹھی میں ہو گی،

وَالسَّمٰوٰتُ مَطْوِيٰتٌ بِيَمِيْنِهِ ۚ سُبْحٰنَهُ وَتَعَالٰی عَمَّا يُشْرِكُوْنَ ﴿٦٧﴾ وَنُفِخَ فِي الصُّوْرِ

وَالسَّمٰوٰتُ	مَطْوِيٰتٌ	بِيَمِيْنِهِ	سُبْحٰنَهُ	وَتَعَالٰی	عَمَّا يُشْرِكُوْنَ	وَنُفِخَ	فِي الصُّوْرِ
اور تمام آسمان	پلٹے ہوئے	اس کے دائیں ہاتھ میں	وہ پاک ہے	اور برتر	اس جو	وہ شریک کرنے ہیں	اور پھونک دی جائے گی صور میں

اور تمام آسمان اس کے دائیں ہاتھ میں پلٹے ہوئے گئے، اور وہ اس سے پاک اور برتر ہے جو وہ شرک کرتے ہیں اور صور میں پھونک دی جائیگی

فَصَبَقَ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَمَنْ فِي الْاَرْضِ اِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ ثُمَّ نُفِخَ فِيْهِ

فَصَبَقَ	مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ	وَمَنْ فِي الْاَرْضِ	اِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ	ثُمَّ نُفِخَ	فِيْهِ
تو پہوش ہو جائے گا	جو	آسمانوں میں	اور جو	زمین میں	سوائے جسے

تو پہوش ہو جائے گا جو آسمانوں اور زمین میں ہے پہوش ہو جائے گا، سوائے اس کے جسے اللہ چاہے، پھر اس میں پھونک ماری جائے گی،

اُخْرٰی فَاِذَا هُمْ قِيَامٌ يَنْظُرُوْنَ ۝۶۸ وَاَشْرَقَتِ الْاَرْضُ بِنُورٍ سَابِغٍ وَّوَضِعَ الْكِتٰبِ

اُخْرٰی	فَاِذَا	هُمْ	قِيَامٌ	يَنْظُرُوْنَ	وَاَشْرَقَتِ	الْاَرْضُ	بِنُورٍ	سَابِغٍ	وَّوَضِعَ	الْكِتٰبِ
دوبارہ	تو فوراً	وہ	کھڑے	دیکھنے لگیں گے	اور چمک اٹھے گی	زمین	اپنے رب کے نور سے	اور رکھ دی جائیگی	کتاب	

دوبارہ، تو وہ فوراً کھڑے ہو کر (ادھر ادھر) دیکھنے لگیں گے اور زمین اپنے رب کے نور سے چمک اٹھے گی اور اعمال کی کتاب رکھ دی جائیگی

وَجِئْنَا بِالنَّبِيِّْنَ وَالشَّهَادَةِ وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُوْنَ ۝۶۹

وَجِئْنَا	بِالنَّبِيِّْنَ	وَالشَّهَادَةِ	وَقُضِيَ	بَيْنَهُم	بِالْحَقِّ	وَهُمْ	لَا يُظْلَمُوْنَ
اور لائے	جائیں گے	نبی (جمع)،	اور گواہ (جمع)	اور فیصلہ کیا جائیگا	ان کے درمیان	حق کے ساتھ	اور وہ ان پر ظلم نہ کیا جائے گا

اور نبی اور گواہ لائے جائیں گے، اور ان کے درمیان حق کے ساتھ (ٹھیک ٹھیک) فیصلہ کیا جائے گا اور ان پر ظلم نہ کیا جائے گا۔

وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ وَهُوَ اَعْلَمُ بِمَا يَفْعَلُوْنَ ۝۷۰ وَسِيقَ الَّذِينَ

وَوُفِّيَتْ	كُلُّ	نَفْسٍ	مَّا	عَمِلَتْ	وَهُوَ	اَعْلَمُ	بِمَا	يَفْعَلُوْنَ	وَسِيقَ	الَّذِينَ
اور پورا پورا دیا جائے گا	ہر شخص	جو اس کی	اداسکے اعمال،	اور وہ	خوب جانتا ہے	جو کچھ وہ کرتے ہیں	اور مانگے جائیں گے	وہ جنہوں نے		

اور ہر شخص کو اس کے اعمال کا پورا پورا بدلہ دیا جائے گا، اور وہ خوب جانتا ہے جو کچھ وہ کرتے ہیں۔ اور کافر مانگے جائیں گے

كَفَرُوا اِلٰی جَهَنَّمَ زُمْرًا حَتّٰی اِذَا جَآءُوْهَا فَتَحَتْ اَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ

كَفَرُوا	اِلٰی	جَهَنَّمَ	زُمْرًا	حَتّٰی	اِذَا	جَآءُوْهَا	فَتَحَتْ	اَبْوَابُهَا	وَقَالَ	لَهُمْ
کفر کیا کافر،	طرف	جہنم	گروہ درگروہ	یہاں تک کہ جب	وہ آئیں گے وہاں	کھول دیئے جائیں گے	اس کے دروازے	اور کہیں گے	ان سے	

گروہ درگروہ جہنم کی طرف، یہاں تک کہ جب وہ وہاں آئیں گے تو اس کے دروازے کھول دیئے جائیں گے اور ان سے کہیں گے

خَزَنَتُهَا اَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِّنْكُمْ يَتْلُوْنَ عَلَيْكُمْ اٰیٰتِ رَبِّكُمْ وَيُنْذِرُوْنَكُمْ

خَزَنَتُهَا	اَلَمْ	يَأْتِكُمْ	رُسُلٌ	مِّنْكُمْ	يَتْلُوْنَ	عَلَيْكُمْ	اٰیٰتِ	رَبِّكُمْ	وَيُنْذِرُوْنَكُمْ
اس کے معنی	نظر	کیا نہیں آئے تھے تمہارے پاس	رسول (جمع)	تم میں سے	وہ پڑھتے تھے	تم پر	تمہارے رب کی آیتیں (احکام)	اور تمہیں ڈراتے تھے	

اس کے معنی (داروغہ) کیا تمہارے پاس تم میں سے رسول نہیں آئے تھے؟ جو تم پر تمہارے رب کے احکام پڑھتے تھے، اور تمہیں ڈراتے تھے

لِقَاءِ يَوْمِكُمْ هٰذَا قَالُوْا بَلٰی وَلٰكِنْ حَقَّتْ كَلِمَةُ الْعَذَابِ عَلَی الْكَافِرِيْنَ ۝۷۱

لِقَاءِ	يَوْمِكُمْ	هٰذَا	قَالُوْا	بَلٰی	وَلٰكِنْ	حَقَّتْ	كَلِمَةُ	الْعَذَابِ	عَلٰی	الْكَافِرِيْنَ
ملاقات	تمہارا دن	یہ	وہ کہیں گے	ہاں	اور لیکن	پورا ہو گیا	حکم	عذاب	پر	کافروں

اس دن کی ملاقات سے۔ وہ کہیں گے "ہاں" لیکن کافروں پر عذاب کا حکم پورا ہو گیا۔

قِيلَ ادْخُلُوا ابْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَبِئْسَ مَثْوًى الْمُتَكِبِّرِينَ ﴿٤١﴾

قِيلَ	ادْخُلُوا	ابْوَابَ	جَهَنَّمَ	خَالِدِينَ	فِيهَا	فَبِئْسَ	مَثْوًى	الْمُتَكِبِّرِينَ
کہا جائے گا	تم داخل ہو	دروازے	جہنم	ہمیشہ رہنے کو	اس میں	سو برا ہے	ٹھکانا	تکبر کرنے والے

کہا جائے گا تم جہنم کے دروازوں میں داخل ہو، اس میں ہمیشہ رہنے کو، سو برا ہے تکبر کرنے والوں کا ٹھکانا۔

وَسَيُقَالُ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ اِلَى الْجَنَّةِ زُمَرًا حَتَّىٰ اِذَا جَاءُوهَا وَفُتِحَتْ

وَسَيُقَالُ	لِلَّذِينَ	اتَّقَوْا	رَبَّهُمْ	اِلَى الْجَنَّةِ	زُمَرًا	حَتَّىٰ	اِذَا	جَاءُوهَا	وَفُتِحَتْ
ہانکا رہیاجا	وہ لوگ جو	وہ ڈرے	اپنا رب	جنت کی طرف	گروہ درگروہ	یہاں تک کہ	جب	وہ وہاں آئیں گے	اور کھول دیئے جائیں گے

اور جو لوگ اپنے رب سے ڈرے انہیں جنت کی طرف گروہ درگروہ لے جایا جائے گا، یہاں تک کہ جب وہ وہاں آئیں گے اور کھول دیئے جائیں گے

اَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا سَلَامٌ عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ فَادْخُلُوهَا خَالِدِينَ ﴿٤٢﴾

اَبْوَابُهَا	وَقَالَ	لَهُمْ	خَزَنَتُهَا	سَلَامٌ	عَلَيْكُمْ	طِبْتُمْ	فَادْخُلُوهَا	خَالِدِينَ
اس کے دروازے	اور کہیں گے	ان سے	اس کے محافظ	سلام	تم بید	تم اچھے رہے	سو اس میں داخل ہو	ہمیشہ رہنے کو

اس کے دروازے اور ان سے اس کے محافظ (داروغہ) کہیں گے تم پر سلام ہو، تم اچھے رہے، سو اس میں ہمیشہ رہنے کو داخل ہو۔

وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِيْ صَدَقْنَا وَعَدَاۤهُ وَاَوْثَقْنَا الْاَرْضَ نَتَّبِعُوْهُ

وَقَالُوا	الْحَمْدُ	لِلّٰهِ	الَّذِيْ	صَدَقْنَا	وَعَدَاۤهُ	وَاَوْثَقْنَا	الْاَرْضَ	نَتَّبِعُوْهُ
اور وہ کہیں گے	تمام تعریفیں	اللہ کے لئے	وہ جس نے	ہم سے سچا کیا	اپنا وعدہ	اور ہمیں وارث بنایا	زمین	ہم مقام کر لیں

اور وہ کہیں گے تمام تعریفیں اللہ کے لئے، میں، جس نے اپنا وعدہ سچا کیا اور ہمیں (اس) زمین کا وارث بنایا کہ ہم مقام کر لیں

مِنَ الْجَنَّةِ حَيْثُ نَشَاءُ فَنِعْمَ اَجْرُ الْعَمِلِیْنَ ﴿٤٣﴾ وَتَرَى الْمَلَائِكَةَ حَافِیْنَ

مِنَ	الْجَنَّةِ	حَيْثُ	نَشَاءُ	فَنِعْمَ	اَجْرُ	الْعَمِلِیْنَ	وَتَرَى	الْمَلَائِكَةَ	حَافِیْنَ
سے۔ میں	جنت	جہاں	ہم چاہیں	سو کیا ہی اچھا	اجر	عمل کرنے والے	اور آپ دیکھیں گے	فرشتے	حلقہ باندھے

جنت میں جہاں ہم چاہیں، سو کیا ہی اچھا ہے عمل کرنے والوں کا اجر۔ اور آپ فرشتوں کو دیکھیں گے حلقہ باندھے

مِنْ حَوْلِ الْعَرْشِ یُسَبِّحُوْنَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَقُضِیَ بَيْنَهُمْ بِالْحَقِّ

مِنْ	حَوْلِ	الْعَرْشِ	یُسَبِّحُوْنَ	بِحَمْدِ	رَبِّهِمْ	وَقُضِیَ	بَيْنَهُمْ	بِالْحَقِّ
سے	عرش کے گرد	پاکیزگی بیان کرتے ہوئے	تعلیف کے ساتھ	اپنا رب	اور فیصلہ کر دیا جائیگا	ان کے درمیان	حق کے ساتھ	

عرش کے گرد، اپنے رب کی تعریف کے ساتھ پاکیزگی بیان کرتے ہوئے، اور ان کے درمیان حق کے ساتھ (ٹھیک ٹھیک) فیصلہ کر دیا جائے گا

وَقِيلَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝

وَقِيلَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

اور کہا جائے گا تمام تعریفیں اللہ کے لئے پروردگار سارے جہان (جمع)

اور کہا جائے گا تمام تعریفیں سارے جہانوں کے پروردگار اللہ کے لئے ہیں۔

۱۸۵

۳۰ = سُورَةُ الْمُؤْمِنِينَ فِكَيَّةٌ : ۶۰

۱۸۵

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

حَمَّ ۱ تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ۲ غَافِرِ الذَّنْبِ وَقَابِلِ التَّوْبِ

حَمَّ تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ غَافِرِ الذَّنْبِ وَقَابِلِ التَّوْبِ

حامیم - اتارا جانا کتاب (قرآن) اللہ سے غالب ہر چیز کا جاننے والا بخشنے والا گناہ (جمع) اور قبول کرنے والا توبہ

حامیم - اس قرآن کا اتارا جانا اللہ غالب ہر چیز کے جاننے والے (کی طرف) سے ہے۔ گناہوں کو بخشنے والا، توبہ قبول کرنے والا

شَدِيدِ الْعِقَابِ ذِي الطَّوْلِ ۳ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۴ إِلَيْهِ الْمَصِيرُ ۵ مَا يُجَادِلُ

شَدِيدِ الْعِقَابِ ذِي الطَّوْلِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ إِلَيْهِ الْمَصِيرُ مَا يُجَادِلُ

شدید عذاب والا بڑے فضل والا نہیں کوئی معبود اس کے سوا اسی کی طرف لوٹ کر جانا وہ نہیں جھگڑتے

شدید عذاب والا، بڑے فضل والا، اس کے سوا کوئی معبود نہیں، اسی کی طرف لوٹ کر جانا ہے - نہیں جھگڑتے

فِي آيَاتِ اللَّهِ إِلَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَلَا يَغْرُرُكَ تَقْلُبُهُمْ فِي الْبِلَادِ ۶

فِي آيَاتِ اللَّهِ إِلَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَلَا يَغْرُرُكَ تَقْلُبُهُمْ فِي الْبِلَادِ

میں اللہ کی آیات مگر وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا سو تمہیں دھوکہ میں نہ ڈالے ان کا چلنا پھرنا شہروں میں

اللہ کی آیات میں مگر وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا، سو تمہیں ان کا شہروں میں آرام چین سے چلنا پھرنا دھوکہ کے میں نہ ڈال دے۔

كَذَّابَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَالْأَحْزَابُ مِنْ بَعْدِهِمْ وَهَمَّتْ كُلُّ أُمَّةٍ بِرَسُولِهِمْ

كَذَّابَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَالْأَحْزَابُ مِنْ بَعْدِهِمْ وَهَمَّتْ كُلُّ أُمَّةٍ بِرَسُولِهِمْ

جھٹلایا ان سے قبل نوح کی قوم اور ان کے بعد (دوسرے) گروہوں نے جھٹلایا، اور ہر امت نے اپنے رسولوں کے متعلق ارادہ باندھا

ان سے قبل نوح کی قوم اور ان کے بعد (دوسرے) گروہوں نے جھٹلایا، اور ہر امت نے اپنے رسولوں کے متعلق ارادہ باندھا

لِيَأْخُذُوهُ وَجَدَلُوا بِالْبَاطِلِ لِيُدْحِضُوا بِهِ الْحَقَّ فَأَخَذْتَهُمْ فَكَيْفَ كَانَ

لِيَأْخُذُوهُ	وَجَدَلُوا	بِالْبَاطِلِ	لِيُدْحِضُوا	بِهِ	الْحَقَّ	فَأَخَذْتَهُمْ	فَكَيْفَ	كَانَ
کہ وہ اسے پکڑ لیں	اور جھگڑا کریں	ناحق	تاکہ ناجائز کو یہاں	اس سے	حق	تو میں نے انہیں پکڑ لیا	سوکسیا	ہوا

کہ وہ اسے پکڑ لیں، اور ناحق جھگڑا کریں تاکہ اس سے حق کو دبا دیں، تو میں نے انہیں پکڑ لیا، سو (دیکھو) کیسا ہوا

عِقَابٍ ۝ وَكَذَلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّهُمْ

عِقَابٍ	وَكَذَلِكَ	حَقَّتْ	كَلِمَتُ	رَبِّكَ	عَلَى	الَّذِينَ	كَفَرُوا	أَنَّهُمْ
میرا عذاب	اور اسی طرح	ثابت ہو گئی	بات	تمہارے رب کی	پر	جن لوگوں نے کفر کیا	دکافر	کہ وہ

میرا عذاب - اور اسی طرح تمہارے رب کی بات کافروں پر ثابت ہو گئی کہ وہ

أَصْحَابُ النَّارِ ۝ الَّذِينَ يَحْمِلُونَ الْعَرْشَ وَمَنْ حَوْلَهُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ

أَصْحَابُ النَّارِ	الَّذِينَ	يَحْمِلُونَ	الْعَرْشَ	وَمَنْ	حَوْلَهُ	يُسَبِّحُونَ	بِحَمْدِ
دوزخ والے	وہ جو	اٹھائے ہوئے ہیں	عرش	اور جو اس کے ارد گرد	وہ پاکیزگی بیان کرتے ہیں	تعلیف کے ساتھ	

دوزخ والے ہیں۔ جو فرشتے عرش کو اٹھائے ہوئے ہیں اور جو اس کے ارد گرد ہیں وہ تہلیل کے ساتھ پاکیزگی بیان کرتے ہیں

رَبِّهِمْ وَيُؤْمِنُونَ بِهِ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِلَّذِينَ آمَنُوا رَبَّنَا وَسِعْتَ كُلَّ شَيْءٍ

رَبِّهِمْ	وَيُؤْمِنُونَ	بِهِ	وَيَسْتَغْفِرُونَ	لِلَّذِينَ	آمَنُوا	رَبَّنَا	وَسِعْتَ	كُلَّ شَيْءٍ
اپنے رب	اور ایمان لاتے ہیں	اس پر	اور مغفرت مانگتے ہیں	ان کے لئے جو	وہ ایمان لائے	اے ہمارے رب	سمو لیا ہے	ہر شے

اپنے رب کی، اور وہ اس پر ایمان لاتے ہیں، اور ایمان لانے والوں کے لئے مغفرت مانگتے ہیں کہ اے ہمارے رب! ہر شے کو سمو لیا ہے

رَحْمَةً وَعِلْمًا فَاغْفِرْ لِلَّذِينَ تَابُوا وَاتَّبَعُوا سَبِيلَكَ وَقِرْمَ عَذَابِ الْجَحِيمِ ۝

رَحْمَةً	وَعِلْمًا	فَاغْفِرْ	لِلَّذِينَ	تَابُوا	وَاتَّبَعُوا	سَبِيلَكَ	وَقِرْمَ	عَذَابِ	الْجَحِيمِ
رحمت	اور علم	سو تو بخشدے	وہ لوگ جنہوں نے توبہ کی	اور انہوں نے پیروی کی	تیرا راستہ	اور تو انہیں پکڑے	عذاب	جہنم	

دُزخی، رحمت اور علم نے، سو تو ان لوگوں کو بخشدے جنہوں نے توبہ کی، اور تیرے راستے کی پیروی کی، اور تو انہیں جہنم کے عذاب سے بچالے۔

رَبَّنَا وَادْخُلْهُمْ جَنَّاتٍ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدْتَهُمْ وَمَنْ صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ

رَبَّنَا	وَادْخُلْهُمْ	جَنَّاتٍ	عَدْنٍ	الَّتِي	وَعَدْتَهُمْ	وَمَنْ	صَلَحَ	مِنْ	آبَائِهِمْ
اے ہمارے رب	اور انہیں داخل کرنا	ہمیشگی کے باغات	وہ جن کا	تو نے ان سے وعدہ کیا	اور جو	صالح ہیں	سے	انکے باپ دادا	

اے ہمارے رب! اور انہیں ہمیشگی کے باغات میں داخل فرما، وہ جن کا تو نے ان سے وعدہ کیا ہے اور انکو بھی جو صالح ہیں انکے باپ دادا ہیں سے

وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّتِهِمْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝ وَقِهِمُ السَّيِّئَاتِ ۚ

وَأَزْوَاجِهِمْ	وَذُرِّيَّتِهِمْ	إِنَّكَ	أَنْتَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ	وَقِهِمُ	السَّيِّئَاتِ
اور اُن کی بیویوں	اور اُن کی اولاد	بیشک تو	تو ہی	غالب	حکمت والا	اور تو انہیں بچالے	برائیوں

اور اُن کی بیویوں اور اُن کی اولاد میں سے، بیشک تو ہی غالب حکمت والا ہے۔ اور انہیں برائیوں سے بچالے

وَمَنْ تَقِ السَّيِّئَاتِ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمْتَهُ ۚ وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝

وَمَنْ	تَقِ	السَّيِّئَاتِ	يَوْمَئِذٍ	فَقَدْ رَحِمْتَهُ	وَذَلِكَ	هُوَ	الْفَوْزُ	الْعَظِيمُ
اور جو	بچا	برائیوں	اس دن	تو یقیناً تو نے اس پر رحم کیا	اور یہ	وہ (بہی)	کامیابی	عظیم

اور جو اس دن برائیوں سے بچا، تو یقیناً تو نے اس پر رحم کیا اور یہی عظیم کامیابی ہے۔

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُنَادُونَ لِمَقْتُ اللَّهِ أَكْبَرُ مِنْ مَقْتِكُمْ أَنْفُسَكُمْ إِذْ

إِنَّ	الَّذِينَ كَفَرُوا	يُنَادُونَ	لِمَقْتُ اللَّهِ	أَكْبَرُ	مِنْ	مَقْتِكُمْ	أَنْفُسَكُمْ	إِذْ
بیشک	جن لوگوں نے کفر کیا	وہ پکار جائیں گے	البتہ اللہ کا بیزار ہونا	بہت بڑا	سے	تمہارا بیزار ہونا	اپنے میں	جب

بیشک جن لوگوں نے کفر کیا وہ پکارے جائیں گے (انہیں پکار کر کہا جائیگا کہ اللہ کا بیزار ہونا تمہارے اپنے میں بیزار ہونے سے بہت بڑا ہے، جب

تَدْعُونَ إِلَى الْإِيمَانِ فَتَكْفُرُونَ ۝ قَالُوا رَبَّنَا آمَنَّا أَشْنَتَيْنِ وَآحْيَيْتَنَا

تَدْعُونَ	إِلَى الْإِيمَانِ	فَتَكْفُرُونَ	قَالُوا	رَبَّنَا	آمَنَّا	أَشْنَتَيْنِ	وَآحْيَيْتَنَا
تم بلائے چلاتے تھے	ایمان کی طرف	تو تم کفر کرنے لگے	وہ کہیں گے	اے ہمارے رب	تو نے ہمیں مڑھ رکھا	دوبار	اور زندگی بخشی

تم ایمان کی طرف بلائے جاتے تھے تو تم کفر کرتے تھے۔ وہ کہیں گے اے ہمارے رب! تو نے ہمیں مڑھ رکھا دوبار، اور ہمیں زندگی بخشی

أَشْنَتَيْنِ فَأَعْتَرَفْنَا بِذُنُوبِنَا فَهَلْ إِلَى خُرُوجٍ مِنْ سَبِيلٍ ۝ ذَلِكُمْ

أَشْنَتَيْنِ	فَأَعْتَرَفْنَا	بِذُنُوبِنَا	فَهَلْ	إِلَى	خُرُوجٍ	مِنْ	سَبِيلٍ	ذَلِكُمْ
دوبار	پس ہم نے اعتراف کر لیا	اپنے گناہوں کا	تو کیا	طرف	نکلنا	سے کوئی	سبیل	یہ تم (پر)

دوبار، پس ہم نے اپنے گناہوں کا اعتراف کر لیا، تو کیا (اب یہاں سے) نکلنے کی کوئی سبیل ہے؟ کہا جائے گا یہ تم پر

بِأَنَّهُ إِذَا دُعِيَ اللَّهُ وَحْدَهُ كَفَرْتُمْ ۚ وَإِنْ يُشْرَكَ بِهِ تُؤْمِنُوا ۚ فَالْحُكْمُ لِلَّهِ

بِأَنَّهُ	إِذَا دُعِيَ اللَّهُ	وَحْدَهُ	كَفَرْتُمْ	وَإِنْ	يُشْرَكَ بِهِ	تُؤْمِنُوا	فَالْحُكْمُ	لِلَّهِ
اس لئے کہ جب	پکارا جاتا اللہ	واحد	تم کفر کرتے	اور اگر	اس کا شریک کیا جاتا	تم مان لیتے	پس حکم	اللہ کے لئے

اس لئے (ہے) کہ جب اللہ واحد کو پکارا جاتا تو تم کفر کرتے اور اگر کسی کو، اس کا شریک کیا جاتا تو تم مان لیتے، پس حکم اللہ کے لئے ہے

اَلْعَلٰی الْکَبِیْرُ ۝۱۲ ۙ هُوَ الَّذِیْ یُرِیْکُمْ اٰیٰتِهٖ وَیُنْزِلُ لَکُمْ مِنَ السَّمَاءِ رِزْقًا

اَلْعَلٰی	اَلْکَبِیْرُ	هُوَ	الَّذِیْ	یُرِیْکُمْ	اٰیٰتِهٖ	وِیُنْزِلُ	لَکُمْ	مِنَ السَّمَاءِ	رِزْقًا
بلند	بڑا	وہ	جو کہ	تہیں دکھاتا ہے	اپنی نشانیاں	اور اتارتا ہے	تہا کے لئے	آسمانوں سے	رزق

جو بلند، بڑا ہے۔ وہ جو تہیں اپنی نشانیاں دکھاتا ہے، اور تہارے لئے آسمان سے رزق اتارتا ہے،

وَمَا یَتَذَكَّرُ اِلَّا مَنْ یُّنِیْبُ ۝۱۳ ۙ فَادْعُوا اللّٰهَ مُخْلِصِیْنَ لَهُ الدِّیْنَ وَلَوْ

وَمَا	یَتَذَكَّرُ	اِلَّا	مَنْ	یُّنِیْبُ	فَادْعُوا	اللّٰهَ	مُخْلِصِیْنَ	لَهُ	الدِّیْنَ	وَلَوْ
اور نہیں	نصیحت قبول کرتا	سوائے	جو	رجوع کرتا ہے	پس پکارو اللہ	خالص کرتے ہوئے	اس کے لئے	عبادت	خواہ	

اور اس کے سوا کوئی نصیحت قبول نہیں کرتا جو اللہ کی طرف، رجوع کرتا ہے پس تم اللہ کو پکارو، اسی کے لئے عبادت خالص کرتے ہوئے، خواہ

کِرَہَ الْکٰفِرُوْنَ ۝۱۴ ۙ رَفِیْعُ الدَّرَجٰتِ ذُو الْعَرْشِ یَلْقٰی الرُّوْحَ مِنْ اَمْرِہٖ عَلٰی مَنْ

کِرَہَ	اَلْکٰفِرُوْنَ	رَفِیْعُ	الدَّرَجٰتِ	ذُو الْعَرْشِ	یَلْقٰی	الرُّوْحَ	مِنْ اَمْرِہٖ	عَلٰی	مَنْ
برا مانیں	کافر جمع	بلند	درجے	عرش کا مالک	وہ ذات ہے روح	اپنے حکم سے	جس پر		

کافر برا مانیں۔ بلند درجوں والا، عرش کا مالک، وہ اپنے حکم سے روح (وحی، ڈالتا ہے) دھبتا ہے، جس پر

یَشَآءُ مِنْ عِبَادَہٗ لَیُنْذِرَ یَوْمَ التَّلَاقِ ۝۱۵ ۙ یَوْمَہُمْ ہُمْ بِرُزُوْنٍہٗ لَا یَخْفٰی

یَشَآءُ	مِنْ عِبَادَہٗ	لَیُنْذِرَ	یَوْمَ التَّلَاقِ	یَوْمَہُمْ	ہُمْ	بِرُزُوْنٍہٗ	لَا یَخْفٰی
وہ چاہتا ہے	اپنے بندوں میں، سے	تاکہ وہ ڈرائے	ملاقات (قیامت) کا دن	جس دن	وہ	ظاہر ہوں گے	نہ پوشیدہ ہوگی

اپنے بندوں میں سے چاہتا ہے تاکہ وہ قیامت کے دن سے ڈرائے۔ جس دن وہ ظاہر ہوں گے، نہ پوشیدہ ہوگی

عَلٰی اللّٰهِ مِنْہُمْ شَیْءٌ ط لِمَنِ الْمُلْکُ الْیَوْمَ ۖ لِلّٰهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ ۝۱۶

عَلٰی	اللّٰهِ	مِنْہُمْ	شَیْءٌ	ط	لِمَنِ	الْمُلْکُ	الْیَوْمَ	لِلّٰهِ	الْوَاحِدِ	الْقَهَّارِ
اللہ پر	ان سے	کوئی شے	کس کے لئے	بادشاہت	آج	اللہ کے لئے	واحد	زبردست	قہر والا ہے	

اللہ پر ان کی کوئی شے (نہ ہونگی) آج کس کے لئے بادشاہت ہے؟ (اعلان ہوگا) اللہ کے لئے جو واحد، زبردست قہر والا ہے

اَلْیَوْمَ تَجْزٰی كُلُّ نَفْسٍ بِمَا کَسَبَتْ ط لَا ظُلْمَ الْیَوْمَ اِنَّ اللّٰهَ سَرِیْعُ الْحِسَابِ ۝۱۷

اَلْیَوْمَ	تَجْزٰی	کُلُّ نَفْسٍ	بِمَا کَسَبَتْ	ط	لَا ظُلْمَ	الْیَوْمَ	اِنَّ اللّٰهَ	سَرِیْعُ	الْحِسَابِ
آج	بدلہ دیا جائے گا	ہر شخص	وہ جو اس نے کمایا (اعمال)	نہیں ظلم	آج	بیشک اللہ	جلد	حساب لینے والا	

آج ہر شخص کو اس کے اعمال کا بدلہ دیا جائے گا، آج کوئی ظلم نہ ہوگا، بیشک اللہ جلد حساب لینے والا ہے۔

وَأَنذَرَهُمْ يَوْمَ الْأَرْزَاقِ إِذِ الْقُلُوبُ لَدَى الْحَنَاجِرِ كَظِيمِينَ ۖ مَا لِلظَّالِمِينَ

وَأَنذَرَهُمْ يَوْمَ الْأَرْزَاقِ إِذِ الْقُلُوبُ لَدَى الْحَنَاجِرِ كَظِيمِينَ ۖ مَا لِلظَّالِمِينَ
اور انہیں ڈرائیں قریب آنے والا روز قیامت، جب دل دھج، گلوں کے نزدیک غم سے بھرے ہوئے نہیں ظالموں کے لئے

اور انہیں قریب آنے والا روز قیامت سے ڈرائیں، جب دل غم سے بھرے گلوں کے نزدیک (کلیجہ منہ کو) آ رہے ہوں گے۔ ظالموں کے لئے نہیں

مِنْ حَسِيمٍ وَلَا شَفِيعٌ يُطَاعُ ۖ يَعْلَمُ خَائِنَةَ الْأَعْيُنِ وَمَا تُخْفِي الصُّدُورُ ۚ

مِنْ حَسِيمٍ وَلَا شَفِيعٌ يُطَاعُ ۖ يَعْلَمُ خَائِنَةَ الْأَعْيُنِ وَمَا تُخْفِي الصُّدُورُ ۚ
سے۔ کوئی دوست اور نہ کوئی سفارش کرنے والا جس کی بات مافی جانے۔ وہ جانتا ہے آنکھوں کی خیانت اور جو چھپاتے ہیں سینے (جمع)،

کوئی دوست، نہ کوئی سفارش کرنے والا جس کی بات مافی جانے۔ وہ جانتا ہے آنکھوں کی خیانت اور جو وہ سینوں میں چھپاتے ہیں۔

وَاللَّهُ يَقْضِي بِالْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَقْضُونَ بِشَيْءٍ ۚ

وَاللَّهُ يَقْضِي بِالْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَقْضُونَ بِشَيْءٍ ۚ
اور اللہ فیصلہ کرتا ہے حق کے ساتھ اور جو لوگ پکارتے ہیں اس کے سوا نہیں فیصلہ کرتے کچھ بھی

اور اللہ حق کے ساتھ فیصلہ کرتا ہے، اور جو لوگ اس کے سوا پکارتے ہیں، وہ کچھ بھی فیصلہ نہیں کرتے،

إِنَّ اللَّهَ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ۚ أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ

إِنَّ اللَّهَ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ۚ أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ
بیشک اللہ وہی سنے والا دیکھنے والا کیا وہ چلے پھرے نہیں زمین میں تو وہ دیکھتے کیا

بیشک اللہ ہی سنے والا، دیکھنے والا ہے۔ کیا وہ زمین میں چلے پھرے نہیں؟ تو وہ دیکھتے کیا

كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ كَانُوا مِنْ قَبْلِهِمْ ۖ كَانُوا هُمْ أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً

كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ كَانُوا مِنْ قَبْلِهِمْ ۖ كَانُوا هُمْ أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً
ہوا انجام ان لوگوں کا جو ان سے پہلے تھے وہ تھے وہ زیادہ سخت ان سے قوت

انجام ہوا ان لوگوں کا جو ان سے پہلے تھے، وہ قوت میں ان سے بہت زیادہ سخت تھے،

وَأَشَارًا إِلَى الْأَرْضِ فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ ۖ وَمَا كَانَ لَهُمْ

وَأَشَارًا إِلَى الْأَرْضِ فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ ۖ وَمَا كَانَ لَهُمْ
اور اشارہ زمین میں تو انہیں پکڑا اللہ ان کے گناہوں کے سبب اور انہیں ہے ان کے لئے

اور زمین میں اشارہ (نشانوں کے اعتبار سے بھی)، تو اللہ نے انہیں گناہوں کے سبب پکڑا، اور ان کے لئے نہیں ہے،

مِّنَ اللَّهِ مِنْ وَّاقٍ ۚ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ كَانَتْ تَاتِيهِمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنٰتِ

مِّنَ اللَّهِ	مِنْ وَّاقٍ	ذٰلِكَ	بِاَنَّهُمْ	كَانَتْ تَاتِيهِمْ	رُسُلُهُمْ	بِالْبَيِّنٰتِ
اللہ سے	سے۔ کوئی بچانے والا	یہ	اس لئے کہ وہ	ان کے پاس آتے تھے	ان کے رسول	کھلی نشانیوں کے ساتھ

کوئی اللہ سے بچانے والا۔ اس لئے کہ ان کے پاس ان کے رسول کھلی نشانیاں لے کر آتے تھے،

فَكَفَرُوا فَآخَذَهُمُ اللَّهُ اِنَّهُ قَوِيٌّ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۚ ۚ وَلَقَدْ اَرْسَلْنَا مُوسٰى

فَكَفَرُوا	فَاَخَذَهُمُ اللَّهُ	اِنَّهُ	قَوِيٌّ	شَدِيدُ الْعِقَابِ	وَلَقَدْ اَرْسَلْنَا	مُوسٰى
تو انہوں نے کفر کیا	پس انہیں اللہ نے پکڑا	اللہ	بے شک وہ قوی	سخت عذاب والا	اور تحقیق ہم نے بھیجا	موسیٰؑ

تو انہوں نے کفر کیا، پس انہیں اللہ نے پکڑا، بیشک وہ قوی سخت عذاب دینے والا ہے۔ اور تحقیق ہم نے موسیٰؑ کو بھیجا

بِاٰتِنَا وَسُلٰطِنٍ مُّبِيْنٍ ۚ اِلٰى فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَقَارُونَ فَقَالُوْا سِحْرٌ

بِاٰتِنَا	وَسُلٰطِنٍ مُّبِيْنٍ	اِلٰى فِرْعَوْنَ	وَهَامَانَ	وَقَارُونَ	فَقَالُوْا	سِحْرٌ
اپنی نشانوں کے ساتھ	اور روشن	فرعون کی طرف	اور ہامان	اور قارون	تو انہوں نے کہا	جادوگر

اپنی نشانوں اور روشن سند کے ساتھ فرعون، اور ہامان، اور قارون، کی طرف تو انہوں نے کہا (موسیٰؑ تو جادوگر،

كَذٰبٌ ۚ فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْحَقِّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوْا اقْتُلُوْا اَبْنَاءَ الَّذِيْنَ

كَذٰبٌ	فَلَمَّا جَاءَهُمْ	بِالْحَقِّ	مِنْ عِنْدِنَا	قَالُوْا	اِقْتُلُوْا	اَبْنَاءَ الَّذِيْنَ
بڑا جھوٹا	پھر جب وہ ان کے پاس	حق کے ساتھ	ہمارے پاس (طرف) سے	انہوں نے کہا	تم قتل کر دو	ان کے بیٹے وہ جو

بڑا جھوٹا ہے۔ پھر جب وہ ان کے پاس ہماری طرف سے حق کے ساتھ آئے، تو انہوں نے کہا ان کے بیٹوں کو قتل کر ڈالو جو

اٰمَنُوْا مَعَهُ وَاسْتَحْيُوْا نِسَاءَهُمْ وَمَا كَيْدُ الْكَافِرِيْنَ اِلَّا فِيْ ضَلٰلٍ ۚ ۚ

اٰمَنُوْا	مَعَهُ	وَاسْتَحْيُوْا	نِسَاءَهُمْ	وَمَا كَيْدُ	الْكَافِرِيْنَ	اِلَّا فِيْ ضَلٰلٍ
ایمان لائے	اس کے ساتھ	اور زندہ رہنے دو	ان کی عورتیں (بیٹیاں) اور	اور نہیں داؤ	کافروں	سوائے گمراہی میں

اس کے ساتھ ایمان لائے، اور ان کی بیٹیوں کو زندہ رہنے دو، اور کافروں کا داؤ گمراہی کے سوا (کچھ) نہیں۔

وَقَالَ فِرْعَوْنُ ذَرُوْنِيْٓ اَقْتُلْ مُوسٰى وَلْيَدْعُ رَبِّهٗٓ اِنِّىْٓ اَخَافُ اَنْ يُبَدِّلَ

وَقَالَ	فِرْعَوْنُ	ذَرُوْنِيْٓ	اَقْتُلْ	مُوسٰى	وَلْيَدْعُ	رَبِّهٗٓ	اِنِّىْٓ	اَخَافُ	اَنْ	يُّبَدِّلَ
اور کہا	فرعون	مجھے چھوڑ دو	میں قتل کروں	موسیٰؑ	اور اسے پکارے دو	اپنا رب	بیشک میں ڈرتا ہوں	کہ وہ بدل دے		

اور فرعون نے کہا مجھے چھوڑ دو، کہ میں موسیٰؑ کو قتل کر دوں اور اسے اپنے رب کو پکارنے دو، بیشک میں ڈرتا ہوں کہ وہ بدل دے گا

دِينَكُمْ أَوْ أَنْ يُظْهِرَ فِي الْأَرْضِ الْفُسَادَ ۖ وَقَالَ مُوسَىٰ إِنِّي عُذْتُ

دِينَكُمْ	أَوْ	أَنْ يُظْهِرَ	فِي الْأَرْضِ	الْفُسَادَ	وَقَالَ	مُوسَىٰ	إِنِّي	عُذْتُ
تمہارا دین	یا	یہ کہ ظاہر کر دے (پھیلا دے)	زمین میں	فساد	اور کہا	موسیٰ	بیشک میں	پناہ لے لی

تمہارا دین، یا زمین میں فساد پھیلائے گا۔ اور موسیٰ نے کہا، بیشک میں نے پناہ لے لی ہے

بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ مِنْ كُلِّ مُتَكَبِّرٍ لَا يُؤْمِنُ بِيَوْمِ الْحِسَابِ ۖ وَقَالَ

بِرَبِّي	وَرَبِّكُمْ	مِنْ كُلِّ	مُتَكَبِّرٍ	لَا يُؤْمِنُ	بِيَوْمِ الْحِسَابِ	وَقَالَ
اپنے رب کی	اور تمہارے رب کی	سے	ہر	معزور	دجو، ایمان نہیں رکھتا	اور کہا

اپنے اور تمہارے رب کی، ہر معزور سے جو روز حساب پر ایمان نہیں رکھتا۔ اور کہا

رَجُلٌ مُؤْمِنٌ مِّنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَكْتُمُ إِيمَانَهُ أَتَقْتُلُونَ رَجُلًا

رَجُلٌ	مُؤْمِنٌ	مِّنْ	آلِ فِرْعَوْنَ	يَكْتُمُ	إِيمَانَهُ	أَتَقْتُلُونَ	رَجُلًا
ایک مرد	مومن	سے	فرعون کے لوگ	وہ چھپاتے ہوئے تھا	اپنا ایمان	کیا تم قتل کرتے ہو	ایک آدمی

فرعون کے لوگوں میں سے ایک مومن مرد نے (جو) اپنا ایمان چھپائے ہوئے تھا، کیا تم ایک آدمی کو (محض اس بات پر) قتل کرتے ہو

أَنْ يَقُولَ رَبِّيَ اللَّهُ وَقَدْ جَاءَكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ مِنْ رَبِّكُمْ وَإِنْ يَكُ كَاذِبًا

أَنْ يَقُولَ	رَبِّيَ اللَّهُ	وَقَدْ جَاءَكُمْ	بِالْبَيِّنَاتِ	مِنْ رَبِّكُمْ	وَإِنْ يَكُ	كَاذِبًا
کہ وہ کہتا ہے	میرا رب اللہ	اور وہ تمہارے پاس آیا ہے	کھلی نشانیوں کے ساتھ	تمہارے رب کی طرف	اور اگر وہ ہے	جھوٹا

کہ وہ کہتا ہے میرا رب اللہ ہے اور وہ تمہارے پاس تمہارے رب کی طرف کھلی نشانیوں کے ساتھ آیا ہے اور اگر (بالفرض محال) وہ جھوٹا ہے

فَعَلَيْهِ كَذِبُهُ وَإِنْ يَكُ صَادِقًا يُصِيبْكُمْ بَعْضُ الَّذِي يَعِدُكُمْ إِنَّ اللَّهَ

فَعَلَيْهِ	كَذِبُهُ	وَإِنْ يَكُ	صَادِقًا	يُصِيبْكُمْ	بَعْضُ	الَّذِي	يَعِدُكُمْ	إِنَّ اللَّهَ
تو اس پر	اس کا جھوٹ	اور اگر ہے وہ	سچا	تہیں پہنچے گا	کچھ	وہ جو	تم نے وعدہ کرتا ہے	بیشک اللہ

تو اس کے جھوٹ (کا وبال)، اسی پر ہوگا، اور اگر وہ سچا ہے تو وہ جو تم سے وعدہ کر رہا ہے اس کا کچھ عذاب، تم پر (مضرور) پہنچے گا، بیشک اللہ

لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ كَذَّابٌ ۖ يَقَوْمُ لَكُمْ الْمُلْكُ الْيَوْمَ ظَاهِرِينَ

لَا يَهْدِي	مَنْ هُوَ	مُسْرِفٌ	كَذَّابٌ	يَقَوْمُ	لَكُمْ	الْمُلْكُ	الْيَوْمَ	ظَاهِرِينَ
ہدایت نہیں دیتا	جو ہو	حد سے گزرنے والا	سخت جھوٹا	اے میری قوم	تمہارے لئے	بادشاہت	آج	غالب

(اے)، ہدایت نہیں دیتا جو حد سے گزرنے والا، سخت جھوٹا۔ اے میری قوم آج بادشاہت تمہاری ہے، تم غالب ہو

فِي الْأَرْضِ فَمَنْ يَنْصُرُنَا مِنْ بَأْسِ اللَّهِ إِنْ جَاءَنَا قَالَ فِرْعَوْنُ مَا

فِي	الْأَرْضِ	فَمَنْ	يَنْصُرُنَا	مِنْ	بَأْسِ	اللَّهِ	إِنْ	جَاءَنَا	قَالَ	فِرْعَوْنُ	مَا
زمین میں		تو کون	ہماری مدد کرے گا	سے	اللہ کا عذاب	اگر وہ آجائے ہم پر	کہا	فرعون	نہیں		

زمین میں، اگر اللہ کا عذاب ہم پر آجائے تو اس سے بچانے کے لئے کون ہماری مدد کرے گا؟ فرعون نے کہا، میں

أُرِيكُمْ إِلَّا مَا آدَى وَمَا أَهْدِيكُمْ إِلَّا سَبِيلَ الرَّشَادِ ۚ وَقَالَ الَّذِي

أُرِيكُمْ	إِلَّا	مَا	آدَى	وَمَا	أَهْدِيكُمْ	إِلَّا	سَبِيلَ	الرَّشَادِ	وَقَالَ	الَّذِي
میں دکھاتا رہتا ہوں	مگر	جو میں دیکھتا ہوں	اور راہ نہیں دکھاتا ہوں	مگر	راہ	بھلائی	اور کہا	وہ شخص جو		

نہیں رائے نہیں دیتا مگر جو میں دیکھتا ہوں اور میں نہیں راہ نہیں دکھاتا مگر بھلائی کی راہ - اور اس شخص نے کہا جو

أَمَنْ يَقُومُ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ مِثْلَ يَوْمِ الْأَحْزَابِ ۚ مِثْلَ دَابِ

أَمَنْ	يَقُومُ	إِنِّي	أَخَافُ	عَلَيْكُمْ	مِثْلَ	يَوْمِ	الْأَحْزَابِ	مِثْلَ	دَابِ
ایمان لے آیا	اے میری قوم	میں ڈرتا ہوں	تم پر	مانند	دشمنوں کے گروہوں کا دن	جیسے	حال		

ایمان لے آیا تھا، اے میری قوم! میں تم پر سابقہ گروہوں کے دن کے مانند (غز اب نازل ہونے سے) ڈرتا ہوں، جیسے حال ہوا

قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ وَالَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ

قَوْمِ	نُوحٍ	وَعَادٍ	وَتَمُودَ	وَالَّذِينَ	مِنْ	بَعْدِهِمْ	وَمَا	اللَّهُ	يُرِيدُ
قوم نوح	اور عاد	اور ثمود	اور جو لوگ	ان کے بعد	اور انہیں	اللہ	چاہتا		

قوم نوح اور عاد اور ثمود کا اور جو ان کے بعد (ہوئے) اور اللہ نہیں چاہتا

ظُلُمًا لِلْعِبَادِ ۚ وَيَقُومُ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ يَوْمَ التَّنَادِ ۚ يَوْمَ تَوَلَّوْنَ

ظُلُمًا	لِلْعِبَادِ	وَيَقُومُ	إِنِّي	أَخَافُ	عَلَيْكُمْ	يَوْمَ	التَّنَادِ	يَوْمَ	تَوَلَّوْنَ
کوئی ظلم	اپنے بندوں کے لئے	اور اے میری قوم	میں ڈرتا ہوں	تم پر	دن چرخ و پیکار	جس دن	تم پھر جاؤ گے (بھاگو گے)		

اپنے بندوں کے لئے کوئی ظلم - اور اے میری قوم! میں تم پر چرخ و پیکار کے دن سے ڈرتا ہوں - جس دن تم بھاگو گے

مُذَبِّرِينَ ۚ مَا لَكُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ ۚ وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ

مُذَبِّرِينَ	مَا	لَكُمْ	مِنَ	اللَّهِ	مِنْ	عَاصِمٍ	وَمَنْ	يُضْلِلِ	اللَّهُ	فَمَا	لَهُ
پیٹھ پھیر کر	نہیں تمہارے لئے	اللہ سے	کوئی	بچانے والا	اور جس کو	گمراہ کر دے	اللہ	تو نہیں اس کے لئے			

پیٹھ پھیر کر تمہارے لئے اللہ سے بچانے والا کوئی نہ ہوگا، اور جس کو اللہ گمراہ کر دے گا اس کے لئے کوئی نہیں

مِنْ هَآءِ ۚ وَلَقَدْ جَاءَكُمْ يُوسُفُ مِنْ قَبْلُ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا زِلْتُمْ فِي شَكٍّ

مِنْ هَآءِ	وَلَقَدْ جَاءَكُمْ	يُوسُفُ	مِنْ قَبْلُ	بِالْبَيِّنَاتِ	فَمَا زِلْتُمْ	فِي شَكٍّ
کوئی ہدایت دینے والا	اور تحقیق آئے تمہارے پاس	یوسفؑ	اس سے قبل	(واضح دلائل کے ساتھ)	سو تم ہمیشہ رہے	شک میں

ہدایت دینے والا۔ اور تحقیق تمہارے پاس اس سے قبل یوسفؑ واضح دلائل کے ساتھ آئے، سو تم ہمیشہ شک میں رہے

مِمَّا جَاءَكُمْ بِهِ حَتَّىٰ إِذَا أَهْلَكَ قُلُوبُكُمْ لَنْ يَبْعَثَ اللَّهُ مِنْ بَعْدِهِ رَسُولًا ۚ

مِمَّا جَاءَكُمْ	بِهِ حَتَّىٰ	إِذَا	أَهْلَكَ	قُلُوبُكُمْ	لَنْ يَبْعَثَ	اللَّهُ	مِنْ بَعْدِهِ	رَسُولًا
اس سے لائے تمہارے پاس	اسکے ساتھ یہاں تک	جب	وہ فوت ہو گئے	تم نے کہا	ہرگز نہ بھیجے گا	اللہ	اس کے بعد	کوئی رسول

اس کے بارے میں، جس کے ساتھ وہ تمہارے پاس آئے، یہاں تک کہ جب وہ فوت ہو گئے تو تم نے کہا اس کے بعد اللہ ہرگز کوئی رسول نہ بھیجے گا

كَذَٰلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ مُّرْتَابٌ ۖ ۝۳۱ ۚ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ

كَذَٰلِكَ	يُضِلُّ اللَّهُ	مَنْ هُوَ	مُسْرِفٌ	مُرْتَابٌ	الَّذِينَ	يُجَادِلُونَ	فِي	آيَاتِ اللَّهِ
اسی طرح	گمراہ کرتا ہے اللہ	جو وہ	ہلکے گزرنے والا	شک میں رہنے والا	جو لوگ	جھگڑا کرتے ہیں	میں	اللہ کی آیتیں

اسی طرح اللہ (اسے) گمراہ کرتا ہے جو حد سے گزرنے والا، شک میں رہنے والا ہو۔ جو لوگ اللہ کی آیتوں کے بارے میں جھگڑاتے ہیں

بَغَيْرِ سُلْطٰنٍ اَتَتْهُمْ كَبْرُ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ الَّذِينَ اٰمَنُوا ۚ

بَغَيْرِ سُلْطٰنٍ	اَتَتْهُمْ	كَبْرُ مَقْتًا	عِنْدَ اللَّهِ	وَعِنْدَ	الَّذِينَ	اٰمَنُوا
بغیر کسی دلیل	آئی ان کے پاس	سخت ناپسند	اللہ کے نزدیک	اور نزدیک	ان لوگوں کے جو	ایمان لائے

کسی دلیل کے بغیر جو ان کے پاس آئی ہو (انکی یہ کج بھنٹی) سخت ناپسند ہے، اللہ کے نزدیک اور ان کے نزدیک جو ایمان لائے

كَذَٰلِكَ يَظْبَعُ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ قَلْبٍ مُّتَكَبِّرٍ جَبَّارٍ ۖ ۝۳۲ ۚ وَقَالَ فِرْعَوْنُ يٰهَامَنُ

كَذَٰلِكَ	يَظْبَعُ اللَّهُ	عَلَىٰ	كُلِّ قَلْبٍ	مُتَكَبِّرٍ	جَبَّارٍ	وَقَالَ	فِرْعَوْنُ	يٰهَامَنُ
اسی طرح	مہر لگا دیتا ہے اللہ	پیر	ہر دل	معزور	سرکش	اور کہا	فرعون	اے ہامان

اسی طرح اللہ ہر معزور، سرکش کے دل پر مہر لگا دیتا ہے۔ اور فرعون نے کہا اے ہامان!

ابْنِ لِي صِرْحًا لَعَلِّي اَبْلُغُ الْاَسْبَابَ ۖ ۝۳۳ ۚ اَسْبَابَ السَّمٰوٰتِ فَاَطَّلِعَ اِلَى الْاِلٰهِ مُوسٰى

ابْنِ لِي	صِرْحًا	لَعَلِّي	اَبْلُغُ	الْاَسْبَابَ	اَسْبَابَ	السَّمٰوٰتِ	فَاَطَّلِعَ	اِلَى الْاِلٰهِ	مُوسٰى
بنا دیتے تو میرے لئے	ایک بلند محل	شاید کہیں	پہنچ جاؤں	راستے	راستے	آسمانوں	پس چھاؤں	طرفہ کو	موسٰیؑ

میرے لئے ایک بلند عمارت بنا، شاید کہیں راستوں تک پہنچ جاؤں۔ آسمانوں کے راستے، پس میں موسٰیؑ کے معبود کو جھانک لوں

وَإِنِّي لَأَظُنُّهُ كَاذِبًا ۖ وَكَذَلِكَ زُيِّنَ لِفِرْعَوْنَ سُوءُ عَمَلِهِ وَصُدَّ

وَإِنِّي	لَأَظُنُّهُ	كَاذِبًا	وَكَذَلِكَ	زُيِّنَ	لِفِرْعَوْنَ	سُوءُ	عَمَلِهِ	وَصُدَّ
اور بیشک میں	اسے البتہ مانگتا ہوں	جھوٹا	اور اسی طرح	آراستہ دکھائے گئے	فرعون کو	اس کے بُرے عمل	اور وہ روک دیا گیا	

اور بیشک میں اسے البتہ جھوٹا مانگتا ہوں، اور اسی طرح فرعون کو اس کے بُرے عمل آراستہ دکھائے گئے اور وہ روک دیا گیا

عَنِ السَّبِيلِ ۖ وَمَا كَيْدُ فِرْعَوْنَ إِلَّا فِي تَبَابٍ ۚ وَقَالَ الَّذِي آمَنَ يَوْمَ

عَنِ	السَّبِيلِ	وَمَا كَيْدُ	فِرْعَوْنَ	إِلَّا فِي	تَبَابٍ	وَقَالَ	الَّذِي آمَنَ	يَوْمَ
سے	سبب، راستہ	اور نہیں تدبیر	فرعون	مگر صرف	تباہی میں	اور کہا	وہ جو ایمان لے آیا تھا	اُسے میری قوم

سبب سے، اور فرعون کی تدبیر صرف تباہی ہی تھی - اور جو شخص ایمان لے آیا تھا، اس نے کہا اے میری قوم!

اتَّبِعُونِ أَهْدِيكُمْ سَبِيلَ الرَّشَادِ ۚ يَقَوْمِ إِنَّمَا هِيَ الدُّنْيَا مَتَاعٌ

اتَّبِعُونِ	أَهْدِيكُمْ	سَبِيلَ	الرَّشَادِ	يَقَوْمِ	إِنَّمَا	هِيَ	الدُّنْيَا	مَتَاعٌ
تم میری پیروی کرو	میں تمہیں راہ دکھاؤں گا	راستہ	بھلائی	اے میری قوم	اسکے سوا نہیں	یہ	دنیا کی زندگی	(تھوڑا) فائدہ

تم میری پیروی کرو، میں تمہیں بھلائی کا راستہ دکھا دوں گا۔ اے میری قوم! اس کے سوا نہیں کہ یہ دنیا کی زندگی تھوڑا سا فائدہ ہے،

وَإِنَّ الْآخِرَةَ هِيَ دَارُ الْقَرَارِ ۚ مَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا يُجْزَى إِلَّا مِثْلَهَا

وَإِنَّ	الْآخِرَةَ	هِيَ	دَارُ الْقَرَارِ	مَنْ	عَمِلَ	سَيِّئَةً	فَلَا يُجْزَى	إِلَّا	مِثْلَهَا
اور بیشک	آخرت	یہ	(ہمیشہ) رہنے کا گھر	جو	عمل کیا	بُرا	اسے بدلہ دیا جائیگا	مگر	اسی جیسا

اور آخرت بیشک ہمیشہ رہنے کا گھر ہے - جس شخص نے بُرا عمل کیا اسے اُس جیسا بدلہ دیا جائے گا،

وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ اُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ

وَمَنْ	عَمِلَ	صَالِحًا	مِّنْ	ذَكَرٍ	أَوْ اُنْثَىٰ	وَهُوَ مُؤْمِنٌ	فَأُولَٰئِكَ	يَدْخُلُونَ
اور جو جس	عمل کیا	اچھا	سے خواہ	مرد	یا عورت	اور (بشرطیکہ) وہ مومن	تو یہی لوگ	داخل ہوں گے

اور جس نے اچھا عمل کیا، خواہ مرد ہو یا عورت، بشرطیکہ وہ مومن ہو، تو یہی لوگ داخل ہوں گے

الْجَنَّةِ يُرْزَقُونَ فِيهَا بِغَيْرِ حِسَابٍ ۚ وَيَقَوْمٌ مَّا لِيَ اَدْعُوكُمْ إِلَى النَّجْوَىٰ

الْجَنَّةِ	يُرْزَقُونَ	فِيهَا	بِغَيْرِ	حِسَابٍ	وَيَقَوْمٌ	مَّا لِيَ	اَدْعُوكُمْ	إِلَى النَّجْوَىٰ
جنت	وہ رزق دیئے جائیں گے	اس میں	بے حساب	اور اے میری قوم	کیا ہوا مجھے	میں بلاتا ہوں تمہیں	طرف	نجات

جنت میں، اس میں انہیں بے حساب رزق دیا جائے گا - اور اے میری قوم! مجھے کیا ہوا ہے کہ میں تمہیں نجات کی طرف بلاتا ہوں

وَتَدْعُونَنِي إِلَى النَّارِ ۖ تَدْعُونَنِي لِأَكْفُرَ بِاللَّهِ وَأُشْرِكَ بِهِ مَا

وَتَدْعُونَنِي	إِلَى	النَّارِ	تَدْعُونَنِي	لِأَكْفُرَ	بِاللَّهِ	وَأُشْرِكَ	بِهِ	مَا
اور بلائے ہو تم مجھے	طرف	آگ (جہنم)	تم بلائے ہو مجھے	کہ میں انکار کروں	اللہ کا	اور میں شریک ٹھہراؤں	اسکے ساتھ	جو

اور تم مجھے جہنم کی طرف بلائے ہو۔ تم مجھے بلائے ہو کہ میں اللہ کا انکار کروں اور اس کے ساتھ اُسے شریک ٹھہراؤں

لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ وَأَنَا أَدْعُوكُمْ إِلَى الْعَزِيزِ الْغَفَّارِ ۖ لَا جَرَمَ أَنَا

لَيْسَ	لِي	بِهِ	عِلْمٌ	وَأَنَا	أَدْعُوكُمْ	إِلَى	الْعَزِيزِ	الْغَفَّارِ	لَا جَرَمَ	أَنَا
نہیں	مجھے	اس کا	کوئی علم	اور میں	بلا رہا ہوں تمہیں	طرف	غالب	بخشنے والا	کوئی شک نہیں	یہ کہ

جی کا مجھے کوئی علم نہیں اور میں تمہیں غالب بخشنے والے (اللہ) کی طرف بلا رہا ہوں۔ کوئی شک نہیں کہ

تَدْعُونَنِي إِلَيْهِ لَيْسَ لَهُ دَعْوَةٌ فِي الدُّنْيَا وَلَا فِي الْآخِرَةِ وَأَنْ مَرَدَّنَا

تَدْعُونَنِي	إِلَيْهِ	لَيْسَ	لَهُ	دَعْوَةٌ	فِي الدُّنْيَا	وَلَا	فِي الْآخِرَةِ	وَأَنْ	مَرَدَّنَا
تم بلائے ہو مجھے	اس کی طرف	نہیں	اسکے لئے	مُبلانا	دنیا میں	اور نہ	آخرت میں	اور یہ کہ	پھر جانے نہیں

تم مجھے جس کی طرف بلائے ہو اس کا دنیا میں اور آخرت میں (کچھ بھی) نہیں اور یہ کہ ہمیں پھر جانا ہے

إِلَى اللَّهِ وَأَنَّ الْمُسْرِفِينَ هُمْ أَصْحَابُ النَّارِ ۖ فَسَتَذْكُرُونَ

إِلَى اللَّهِ	وَأَنَّ	الْمُسْرِفِينَ	هُمْ	أَصْحَابُ النَّارِ	فَسَتَذْكُرُونَ
اللہ کی طرف	اور یہ کہ	حد سے بڑھنے والے	وہ۔ وہی	آگ والے (جہنمی)	سو تم جلد یاد کرو گے

اللہ کی طرف، اور یہ کہ حد سے بڑھ جانے والے ہی جہنمی ہیں۔ سو تم جلد یاد کرو گے

مَا أَقُولُ لَكُمْ وَأُفَوِّضُ أَمْرِي إِلَى اللَّهِ ۖ إِنَّ اللَّهَ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ۖ

مَا أَقُولُ	لَكُمْ	وَأُفَوِّضُ	أَمْرِي	إِلَى اللَّهِ	إِنَّ اللَّهَ	بَصِيرٌ	بِالْعِبَادِ
جو میں کہتا ہوں	تمہیں	اور میں سونپتا ہوں	اپنا کام	اللہ کو	بیشک اللہ	دیکھنے والا	بندوں کو

جو میں تمہیں کہتا ہوں اور میں اپنا کام (معاذ اللہ) اللہ کو سونپتا ہوں، بیشک اللہ بندوں کو دیکھنے والا ہے۔

فَوَقَّهٖ اللَّهُ سَيِّئَاتٍ مَا مَكَرُوا وَحَاقَ بِآلِ فِرْعَوْنَ سُوءُ الْعَذَابِ ۖ

فَوَقَّهٖ	اللَّهُ	سَيِّئَاتٍ	مَا مَكَرُوا	وَحَاقَ	بِآلِ فِرْعَوْنَ	سُوءُ الْعَذَابِ
سو اسے بچالیا	اللہ	برائیاں	داؤ جو وہ کرتے تھے	اور گھیر لیا	فرعون والوں کو	بُرا عذاب

سو اللہ نے اسے بچا لیا (اُن، بُرے داؤ سے جو وہ کرتے تھے اور فرعون والوں کو بُرے عذاب نے گھیر لیا۔

النَّارُ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا غُدُوًّا وَعَشِيًّا ۖ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ ۖ أَدْخِلُوا

النَّارُ	يُعْرَضُونَ	عَلَيْهَا	غُدُوًّا	وَعَشِيًّا	وَيَوْمَ	تَقُومُ	السَّاعَةُ	أَدْخِلُوا
آگ	وہ نظر کئے جاتے ہیں	اس پر	صبح	اور شام	اور جس دن	قائم ہوگی	قیامت	داخل کرو تم

(جہنم کی) آگ جس پر وہ صبح و شام پیش کئے جاتے ہیں، اور جس دن قیامت قائم ہوگی (حکم ہوگا) تم داخل کرو

أَلْ فِرْعَوْنَ أَشَدَّ الْعَذَابِ ۖ وَإِذْ يَتَحَايَوْنَ فِي النَّارِ فَيَقُولُ

أَلْ فِرْعَوْنَ	أَشَدَّ	الْعَذَابِ	وَإِذْ	يَتَحَايَوْنَ	فِي النَّارِ	فَيَقُولُ
فرعون والے	شدید ترین	عذاب	اور جب	وہ باہم جھکریں گے	آگ (جہنم) میں	تو کہیں گے

فرعون والوں کو شدید ترین عذاب میں - اور وہ جہنم میں باہم جھکریں گے تو کہیں گے

الضُّعْفَاءُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا ۖ فَهَلْ أَنْتُمْ مُّعْنُونَ

الضُّعْفَاءُ	الَّذِينَ	اسْتَكْبَرُوا	إِنَّا كُنَّا	لَكُمْ	تَبَعًا	فَهَلْ	أَنْتُمْ	مُّعْنُونَ
کمزور	ان لوگوں کو جو	وہ بڑے بنتے تھے	بیشک ہم تھے	تمھارے	تابع	تو کیا	تم	دور کردہ گے

کمزور ان لوگوں کو جو بڑے بنتے تھے، بیشک ہم (دنیا میں) تمھارے تابع تھے تو کیا اب، تم دور کردہ گے

عَنَّا نَصِيبًا مِّنَ النَّارِ ۖ قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُلٌّ فِيهَا ۚ

عَنَّا	نَصِيبًا	مِّنَ	النَّارِ	قَالَ	الَّذِينَ	اسْتَكْبَرُوا	إِنَّا	كُلٌّ	فِيهَا
ہم سے	کچھ حصہ	سے	آگ	کہیں گے	وہ لوگ جو	بڑے بنتے تھے	بیشک ہم	سب	اس میں

ہم سے آگ کا کچھ حصہ؟ وہ لوگ جو بڑے بنتے تھے کہیں گے، بیشک ہم سب اس میں ہیں

إِنَّ اللَّهَ قَدْ حَكَمَ بَيْنَ الْعِبَادِ ۖ وَالَّذِينَ فِي النَّارِ يَخْزَنُهُ

إِنَّ اللَّهَ	قَدْ حَكَمَ	بَيْنَ	الْعِبَادِ	وَالَّذِينَ	فِي النَّارِ	يَخْزَنُهُ
بیشک اللہ	فیصلہ کر چکا ہے	بندوں کے درمیان	اور کہیں گے	وہ لوگ جو	آگ میں	نگہبان - داروغہ جمع (کو)

بیشک اللہ بندوں کے درمیان فیصلہ کر چکا ہے - اور وہ لوگ جو آگ میں ہوں گے وہ کہیں گے داروغوں

جَهَنَّمَ ادْعُوا رَبَّكُمْ يُخَفِّفْ عَنَّا يَوْمًا مِّنَ الْعَذَابِ ۖ قَالُوا أَوْ

جَهَنَّمَ	ادْعُوا	رَبَّكُمْ	يُخَفِّفْ	عَنَّا	يَوْمًا	مِّنَ الْعَذَابِ	قَالُوا	أَوْ
جہنم	تم دعا کرو	اپنے رب سے	ہلکا کر دے	ہم سے	ایک دن	سے کا عذاب	وہ کہیں گے	کیا

جہنم (کے نگہبان فرشتوں) کو اپنے رب سے دعا کرو، ایک دن کا عذاب ہم سے ہلکا کر دے - وہ کہیں گے، کیا

لَمْ تَكُ تَأْتِيكُمْ رُسُلُكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ ۖ قَالُوا بَلَىٰ ۖ قَالُوا فَادْعُوا وَمَا

لَمْ تَكُ	تَأْتِيكُمْ	رُسُلُكُمْ	بِالْبَيِّنَاتِ	قَالُوا	بَلَىٰ	قَالُوا	فَادْعُوا	وَمَا
نہیں تھے	تمہارے پاس آتے	تمہارے رسول	نشانیوں کے ساتھ	وہ کہیں گے	ہاں	وہ کہیں گے	تو تم پکارو	اور نہ

تمہارے پاس تمہارے رسول کھلی نشانیوں کے ساتھ نہیں آئے تھے؟ وہ کہیں گے ہاں! (کیوں نہیں، وہ کہیں گے تو تم پکارو، اور نہ ہوگی

دُعَاؤُ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلِيلٍ ۚ ﴿٥٠﴾ إِنَّا لَنَنْصُرُ رُسُلَنَا وَالَّذِينَ آمَنُوا

دُعَاؤُ	الْكَافِرِينَ	إِلَّا فِي	ضَلِيلٍ	﴿٥٠﴾	إِنَّا	لَنَنْصُرُ	رُسُلَنَا	وَالَّذِينَ	آمَنُوا
پکار	(جمع، کافر	مگر	گمراہی میں (بے سود)	بیشک ہم	ضرور مدد کرتے ہیں	اپنے رسول (جمع)	اور جو لوگ	ایمان لائے	

کافروں کی پکار مگر بے سود - بیشک ہم ضرور مدد کرتے ہیں اپنے رسولوں کی اور ان لوگوں کی جو ایمان لائے

فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيَوْمَ يَقُومُ الْأَشْهَادُ ۚ ﴿٥١﴾ يَوْمَ لَا يَنْفَعُ الظَّالِمِينَ

فِي	الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	وَيَوْمَ	يَقُومُ	الْأَشْهَادُ	﴿٥١﴾	يَوْمَ	لَا يَنْفَعُ	الظَّالِمِينَ
میں	زندگی	دنیا	اور جس دن	کھڑے ہونگے	گواہی دینے والے	جس دن	نفع نہ دے گی	جمع ظالم	

دنیا کی زندگی میں اور (اس دن بھی) جس دن گواہی دینے والے کھڑے ہوں گے - جس دن ظالموں کو نفع نہ دے گی

مَعَذَرَتُهُمْ وَلَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ ۚ ﴿٥٢﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْهُدَىٰ

مَعَذَرَتُهُمْ	وَلَهُمُ	اللَّعْنَةُ	وَلَهُمْ	سُوءُ	الدَّارِ	﴿٥٢﴾	وَلَقَدْ	آتَيْنَا	مُوسَى	الْهُدَىٰ
ان کی عذر خواہی	اور ان کے لئے	لعنت	اور ان کے لئے	برا گھر (ٹھکانا)	اور تحقیق ہم نے دی	موسیٰؑ	ہدایت			

ان کی عذر خواہی، اور ان کے لئے لعنت (اللہ کی رحمت سے دوری) ہے اور ان کے لئے برا گھر ہے۔ اور تحقیق ہم نے موسیٰؑ کو ہدایت (توریت) دی

وَأَوْسَرْنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ الْكِتَابَ ۚ هُدًى وَذِكْرَىٰ لِأُولِي الْأَلْبَابِ ۚ ﴿٥٣﴾

وَأَوْسَرْنَا	بَنِي	إِسْرَءِيلَ	الْكِتَابَ	﴿٥٣﴾	هُدًى	وَذِكْرَىٰ	لِأُولِي	الْأَلْبَابِ
اور ہم نے	بنی اسرائیل	کتاب (توریت)	ہدایت	اور نصیحت	عقل مندوں کے لئے			

اور ہم نے بنی اسرائیل کو توریت کا وارث بنایا (جو) عقلمندوں کے لئے ہدایت اور نصیحت ہے۔

فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ ۖ وَاسْتَغْفِرْ لِذَنْبِكَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ

فَاصْبِرْ	إِنَّ	وَعْدَ	اللَّهِ	حَقٌّ	وَاسْتَغْفِرْ	لِذَنْبِكَ	وَسَبِّحْ	بِحَمْدِ	رَبِّكَ
پس آپ صبر کریں	بیشک	اللہ کا وعدہ	سچا	اور مغفرت طلب کریں	اپنے گناہوں کے لئے	اور پاکیزگی بیان کریں	اپنے پروردگار کی تعریف کے ساتھ		

پس آپ صبر کریں بیشک اللہ کا وعدہ سچا ہے، اور اپنے ذلّت کو (گناہوں کیلئے مغفرت طلب کریں، اور اپنے رب کی تعریف کے ساتھ پاکیزگی بیان کریں

بِالْعِشْيِ وَالْإِبْكَارِ ۝۵۵ إِنَّ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ بِغَيْرِ

بِالْعِشْيِ	وَالْإِبْكَارِ	إِنَّ	الَّذِينَ	يُجَادِلُونَ	فِي	آيَاتِ اللَّهِ	بِغَيْرِ
شام	اور صبح	بیشک	وہ لوگ جو	جھگڑتے ہیں	میں	اللہ کی آیات	بغیر
خام اور صبح - بیشک جو لوگ اللہ کی آیات میں جھگڑتے ہیں، میں بغیر							

سُلْطٰنٍ مَّآتَهُمْ ۝۵۶ إِنَّ فِي صُدُورِهِمْ إِلَّا كِبْرًا مَّا هُمْ بِبَالِغِيهِ

سُلْطٰنٍ	مَّآتَهُمْ	إِنَّ	فِي	صُدُورِهِمْ	إِلَّا	كِبْرًا	مَّا هُمْ	بِبَالِغِيهِ
کسی سند	ان کے پاس آئی ہو	نہیں	میں	ان کے سینے (دل)	سوائے	تکبر	ہیں وہ	اس تک پہنچنے والے
کسی سند کے، جو ان کے پاس آئی ہو، ان کے دلوں میں تکبر (بڑائی کی ہوس) کے سوا کچھ نہیں، جس تک وہ کبھی پہنچنے والے نہیں۔								

فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ۝۵۷ تَخْلُقُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

فَاسْتَعِذْ	بِاللَّهِ	إِنَّهُ	هُوَ السَّمِيعُ	الْبَصِيرُ	تَخْلُقُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ
پس آپ اللہ کی پناہ چاہیں	اللہ کی	بیشک وہ	وہی سنتے والا	دیکھنے والا	یقیناً پیدا کرنا	آسمانوں	اور زمین
پس آپ اللہ کی پناہ چاہیں، بیشک وہی سنتے والا دیکھنے والا ہے۔ یقیناً آسمانوں کا اور زمین کا پیدا کرنا							

أَكْبَرُ مِنْ خَلْقِ النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ۝۵۸ وَمَا يَسْتَوِي

أَكْبَرُ	مِنْ	خَلْقِ النَّاسِ	وَلَكِنَّ	أَكْثَرَ النَّاسِ	لَا يَعْلَمُونَ	وَمَا يَسْتَوِي
بہت بڑا	سے	لوگوں کو پیدا کرنا	اور لیکن	اکثر لوگ	جانتے دسمتے نہیں	اور برابر نہیں
لوگوں کے پیدا کرنے سے بہت بڑا ہے، لیکن اکثر لوگ سمجھتے نہیں۔ اور برابر نہیں						

الْأَعْيٰى وَالْبَصِيرُ ۝۵۹ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَلَا الْمُسِيءُ ۝۶۰ قَلِيلًا

الْأَعْيٰى	وَالْبَصِيرُ	وَالَّذِينَ آمَنُوا	وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ	وَلَا الْمُسِيءُ	قَلِيلًا
نابینا	اور بینا	اور جو لوگ ایمان لائے	اور انہوں نے اچھے عمل کئے	اور نہ بدکار	بہت کم
نابینا اور بینا، اور دہر، وہ جو ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے، اور نہ وہ جو بدکار ہیں۔ بہت کم					

مَا تَتَذَكَّرُونَ ۝۶۱ إِنَّ السَّاعَةَ لَآتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا وَلَكِنَّ أَكْثَرَ

مَا تَتَذَكَّرُونَ	إِنَّ	السَّاعَةَ	لَآتِيَةٌ	لَا رَيْبَ	فِيهَا	وَلَكِنَّ	أَكْثَرَ
جو تم غور و فکر کرتے ہو	بیشک	قیامت	ضرور آنے والی	نہیں شک	اس میں	اور لیکن	اکثر
تم غور و فکر کرتے ہو۔ بیشک قیامت ضرور آنے والی ہے، اس میں کوئی شک نہیں، لیکن اکثر							

النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٥٩﴾ وَقَالَ رَبُّكُمْ ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ إِنَّ الَّذِينَ

النَّاسِ	لَا يُؤْمِنُونَ	وَقَالَ رَبُّكُمْ	ادْعُونِي	أَسْتَجِبْ	لَكُمْ	إِنَّ	الَّذِينَ
لوگ	ایمان نہیں لاتے	اور کہا	تم دعا کرو مجھ سے	میں قبول کروں گا	تمہاری	بیشک	جو لوگ

لوگ ایمان نہیں لاتے۔ اور تمہارے رب نے کہا تم مجھ سے دعا کرو، میں تمہاری دعا، قبول کروں گا، بیشک جو لوگ

يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِي سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ دَٰخِرِينَ ﴿٦٠﴾ اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ

يَسْتَكْبِرُونَ	عَنْ	عِبَادَتِي	سَيَدْخُلُونَ	جَهَنَّمَ	دَٰخِرِينَ	اللَّهُ	الَّذِي	جَعَلَ
تکبر کرتے ہیں	سے	میری عبادت	غریق وہ داخل ہونگے	جہنم	خوار ہو کر	اللہ	وہ جس نے	بنایا

میری عبادت سے تکبر کرتے ہیں غریق وہ داخل ہوں گے۔ اللہ وہ ہے جس نے بنایا

لَكُمْ اللَّيْلَ تَسْكُنُوا فِيهِ وَ النَّهَارَ مُبْصِرًا إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ

لَكُمْ	الَّيْلَ	تَسْكُنُوا	فِيهِ	وَالنَّهَارَ	مُبْصِرًا	إِنَّ	اللَّهَ	لَذُو	فَضْلٍ
تمہارے لئے	رات	تا کہ تم کو ن سون	اس میں	اور دن	دکھانے کو	بیشک	اللہ	فضل والا	

تمہارے لئے رات تا کہ تم اس میں سون حاصل کرو اور دن دکھانے کو روشن بنایا، بیشک اللہ فضل والا ہے

عَلَى النَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٦١﴾ ذَٰلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ

عَلَى النَّاسِ	وَلَٰكِنَّ	أَكْثَرَ النَّاسِ	لَا يَشْكُرُونَ	ذَٰلِكُمُ	اللَّهُ	رَبُّكُمْ
لوگوں پر	اور لیکن	اکثر لوگ	شکر نہیں کرتے	یہ ہے	اللہ	تمہارا پروردگار

لوگوں پر، لیکن اکثر لوگ شکر نہیں کرتے۔ یہ ہے اللہ تمہارا پروردگار

خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ ۚ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۚ فَآتَىٰ تَوْفَكُونَ ﴿٦٢﴾ كَذَٰلِكَ يُؤَفِّكُ الَّذِينَ

خَالِقُ	كُلِّ شَيْءٍ	لَا إِلَهَ	إِلَّا هُوَ	فَآتَىٰ	تَوْفَكُونَ	كَذَٰلِكَ	يُؤَفِّكُ	الَّذِينَ
پیدا کرنے والا	ہر شے	نہیں	کوئی معبود	اس کے سوا	تو کہاں تم	اسی طرح	اٹھ پھرتے ہیں	وہ لوگ جو

ہر شے کا پیدا کرنے والا، اس کے سوا کوئی معبود نہیں، تو تم کہاں اٹھ پھرتے جاتے ہو؟ اسی طرح وہ لوگ اٹھ پھرتے ہیں جو

كَانُوا بِآيَاتِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ ﴿٦٣﴾ اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ قَرَارًا

كَانُوا	بِآيَاتِ اللَّهِ	يَجْحَدُونَ	اللَّهُ	الَّذِي	جَعَلَ	لَكُمْ	الْأَرْضَ	قَرَارًا
تھے	اللہ کی آیات سے	کا	وہ انکار کرتے	اللہ	وہ جس نے	اس کو بنایا	تمہارے لئے	زمین

اللہ کی آیات کا انکار کرتے ہیں۔ اللہ ہے، جس نے تمہارے لئے زمین کو قرار گاہ بنایا،

وَالسَّمَاءِ بِنَاءً وَصَوْرَكُمْ فَاحْسَنَ صُورَكُمْ وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ ط

وَالسَّمَاءِ	بِنَاءً	وَصَوْرَكُمْ	فَاحْسَنَ	صُورَكُمْ	وَرَزَقَكُمْ	مِنَ	الطَّيِّبَاتِ
اور آسمان	چھت	اور تمہیں صورت دی	تو بہت ہی حسین	تمہیں صورت دی	اور تمہیں رزق دیا	سے	پاکیزہ چیزیں

اور آسمان کو چھت (بنایا) اور تمہیں صورت دی تو بہت ہی حسین صورت دی اور تمہیں پاکیزہ چیزوں سے رزق دیا

ذِكْرُ اللَّهِ رَبِّكُمْ فَتَبَرَّكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٦٣﴾ هُوَ الْحَيُّ لَا إِلَهَ

ذِكْرُ	اللَّهُ	رَبِّكُمْ	فَتَبَرَّكَ	اللَّهُ	رَبُّ	الْعَالَمِينَ	هُوَ	الْحَيُّ	لَا	إِلَهَ
یہ ہے	اللہ	تمہارا پروردگار	سو برکت والا	اللہ	پروردگار	سارے جہان	وہی	زندہ والا	نہیں	کوئی معبود

یہ ہے اللہ تمہارا پروردگار، سو برکت والا ہے اللہ، سارے جہان کا پروردگار۔ وہی زندہ رہنے والا ہے، نہیں کوئی معبود

إِلَّا هُوَ فَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ط أَحْمَدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦٥﴾ قُلْ

إِلَّا	هُوَ	فَادْعُوهُ	مُخْلِصِينَ	لَهُ	الدِّينَ	ط	أَحْمَدُ	لِلَّهِ	رَبِّ	الْعَالَمِينَ	قُلْ
سوائے	اس کے	پس تم پکارو اسے	خالص کر کے	اس کے لئے عبادت	تمام تعریفیں اللہ کے لئے	پروردگار	سارے جہان	آپ کے فرما دیں			

اس کے سوا پس تم اس کے لئے عبادت خالص کر کے اُسی کو پکارو، تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں سارے جہان کا پروردگار۔ آپ فرمادیں

إِنِّي نَهَيْتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَمَّا جَاءَنِي

إِنِّي	نَهَيْتُ	أَنْ	أَعْبُدَ	الَّذِينَ	تَدْعُونَ	مِنْ	دُونِ	اللَّهِ	لَمَّا	جَاءَنِي
بیشک میں	مجھے منع کر دیا گیا ہے	کہ پرستش کروں میں	وہ جن کی	تم پلو جا کرتے ہو	اللہ کے سوا	جب	وہ میرے پاس آ گئیں			

بیشک مجھے منع کر دیا گیا ہے کہ میں ان کی پرستش کروں جن کی تم اللہ کے سوا پلو جا کرتے ہو، جب میرے پاس آ گئیں

الْبَيِّنَاتُ مِنْ رَبِّي نَوَّامِرْتُ أَنْ أُسْلِمَ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦٦﴾ هُوَ الَّذِي

الْبَيِّنَاتُ	مِنْ	رَبِّي	نَوَّامِرْتُ	أَنْ	أُسْلِمَ	لِرَبِّ	الْعَالَمِينَ	هُوَ	الَّذِي
کھلی نشانیاں	میرے رب سے	اور مجھے حکم دیا گیا	کہ میں اپنی گردن جھکا دوں	پروردگار کے لئے	تمام جہان	وہ جس نے			

میرے رب (کی طرف) سے کھلی نشانیاں، اور مجھے حکم دیا گیا ہے کہ تمام جہانوں کے پروردگار کے لئے اپنی گردن جھکا دوں، وہ جس نے

خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ يُخْرِجُكُمْ

خَلَقَكُمْ	مِنْ	تُرَابٍ	ثُمَّ	مِنْ	نُطْفَةٍ	ثُمَّ	مِنْ	عَلَقَةٍ	ثُمَّ	يُخْرِجُكُمْ
پیدا کیا تمہیں	مٹی سے	پھر	نطفہ سے	پھر	لوتھڑے سے	پھر	تمہیں نکالتا ہے			

تمہیں مٹی سے پیدا کیا، پھر نطفہ سے، پھر لوتھڑے سے، پھر وہ تمہیں نکالتا ہے (ماں کے پیٹ سے)

طِفْلًا ثُمَّ تَبْلُغُوا أَشَدَّكُمْ ثُمَّ يَتَكُونُوا شُيُوخًا وَمِنْكُمْ مَن يُوْتِي

طِفْلًا	ثُمَّ	تَبْلُغُوا	أَشَدَّكُمْ	ثُمَّ	يَتَكُونُوا	شُيُوخًا	وَمِنْكُمْ	مَن يُوْتِي
بچہ سا	پھر	تاکہ تم بچپن کو	اپنی جوانی	پھر	تاکہ تم ہو جاؤ	بوڑھے	اور تم میں سے	جو فوت ہو جاتا ہے

بچہ سا پھر نہیں باقی رکھتا ہے تاکہ تم اپنی جوانی کو بچپن، پھر رزندہ رکھتا ہے تاکہ تم بوڑھے ہو جاؤ اور تم میں سے (کوئی ہے) جو فوت ہو جاتا ہے

مِنْ قَبْلُ وَتَبْلُغُوا أَجَلًا مُّسَمًّى وَتَعْلَمُ تَعْقِلُونَ ۞ هُوَ الَّذِي يُحْيِي

مِنْ قَبْلُ	وَتَبْلُغُوا	أَجَلًا مُّسَمًّى	وَتَعْلَمُ	تَعْقِلُونَ	هُوَ الَّذِي	يُحْيِي
اس سے قبل	اور تاکہ تم بچپن کو	دنت مقررہ	اور تاکہ تم	سمجھو	وہی ہے جو	زندگی عطا کرتا ہے

اس سے قبل اور تاکہ تم سب (اپنے اپنے) دنت مقررہ کو بچپن (مقصود یہ ہے) تاکہ تم سمجھو۔ وہی ہے جو زندگی عطا کرتا ہے

وَيُمِيتُ فَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ۞ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ

وَيُمِيتُ	فَإِذَا	قَضَىٰ	أَمْرًا	فَإِنَّمَا	يَقُولُ لَهُ	كُنْ	فَيَكُونُ	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ
اور مارتا ہے	پھر جب	وہ فیصلہ کرتا ہے	کسی امر	تو اس کے سوا نہیں	وہ کہتا اس کے لئے	تو ہو جا	سودہ ہو جاتا ہے	کیا نہیں دیکھا تم

اور مارتا ہے، پھر جب وہ کسی امر کا فیصلہ کرتا ہے تو اس کے سوا نہیں کہ وہ اس کو کہتا ہے "ہو جا" سودہ ہو جاتا ہے۔ کیا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا جو

يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ ۖ أَلَىٰ يَصْرَفُونَ ۞ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآلِكُتِبٍ وَبِمَا

يُجَادِلُونَ	فِي	آيَاتِ اللَّهِ	أَلَىٰ	يَصْرَفُونَ	الَّذِينَ	كَذَّبُوا	بِآلِكُتِبٍ	وَبِمَا
جھگڑتے ہیں	ہیں	اللہ کی آیات	کہاں	پھر سے جاتے ہیں	جن لوگوں نے	جھٹلایا	کتاب کو	اور اس کو جو

اللہ کی آیات میں جھگڑتے ہیں؟ وہ کہاں پھر سے جاتے (دھکتے) ہیں؟ جن لوگوں نے کتاب کو جھٹلایا اور اسے

أَرْسَلْنَا بِهِ رُسُلَنَا فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ۞ إِذِ الْأَغْلُلُ فِي أَعْنَاقِهِمْ وَ

أَرْسَلْنَا	بِهِ	رُسُلَنَا	فَسَوْفَ	يَعْلَمُونَ	إِذِ	الْأَغْلُلُ	فِي	أَعْنَاقِهِمْ	وَ
ہم نے بھیجا	اس کے ساتھ	اپنے رسول	پس جلد	وہ جان لیں گے	جب	طوق (جمع)	ان کی گردنوں میں	اور	

جس کے ساتھ ہم نے اپنے رسولوں کو بھیجا، پس وہ جلد جان لیں گے۔ جب ان کی گردنوں میں طوق اور

السَّلْسِلُ يُسْحَبُونَ ۞ فِي الْحَمِيمِ ۞ ثُمَّ فِي النَّارِ يُسْجَرُونَ ۞ ثُمَّ قِيلَ

السَّلْسِلُ	يُسْحَبُونَ	فِي الْحَمِيمِ	ثُمَّ	فِي النَّارِ	يُسْجَرُونَ	ثُمَّ	قِيلَ
زنجیریں	وہ گھیسٹے جائیں گے	کھولتے ہوئے پانی میں	پھر	آگ میں	دھونک دیئے جائیں گے	پھر	کہا جائے گا

زنجیریں ہوں گی، وہ گھیسٹے جائیں گے۔ کھولتے ہوئے پانی میں پھر وہ آگ (جہنم) میں جھونک دیئے جائیں گے۔ پھر کہا جائے گا،

لَهُمْ آيِنَ مَا كُنْتُمْ تُشْرِكُونَ ﴿۴۳﴾ مِنْ دُونِ اللَّهِ قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا بَلْ

لَهُمْ	آيِنَ	مَا كُنْتُمْ	تُشْرِكُونَ	مِنْ دُونِ اللَّهِ	قَالُوا	ضَلُّوا	عَنَّا	بَلْ
ان کو	کہاں	جن کو تم تھے	شریک کرتے	اللہ کے سوا	وہ کہیں گے	وہ گم ہو گئے	ہم سے	بلکہ

ان کو کہاں ہیں وہ جن کو تم اللہ کے سوا شریک کرتے تھے؟ وہ کہیں گے وہ تو ہم سے گم ہو گئے کہیں نظر نہیں آتے، بلکہ

لَمْ نَكُنْ نَدْعُوا مِنْ قَبْلُ شَيْئًا كَذَلِكَ يَضِلُّ اللَّهُ الْكَافِرِينَ ﴿۴۴﴾ ذِكْرُكُمْ

لَمْ	نَكُنْ	نَدْعُوا	مِنْ قَبْلُ	شَيْئًا	كَذَلِكَ	يَضِلُّ	اللَّهُ	الْكَافِرِينَ	ذِكْرُكُمْ
نہیں	ہم	پکارتے تھے ہم	اس سے قبل	کوئی چیز	اسی طرح	گمراہ کرتا ہے	اللہ	کافروں	یہ

ہم تو اس سے قبل کسی چیز کو پکارتے ہی نہ تھے، اسی طرح اللہ کافروں کو گمراہ کرتا ہے۔ یہ

بِمَا كُنْتُمْ تَفْرَحُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَبِمَا كُنْتُمْ تَفْرَحُونَ ﴿۴۵﴾

بِمَا	كُنْتُمْ تَفْرَحُونَ	فِي الْأَرْضِ	بِغَيْرِ الْحَقِّ	وَبِمَا	كُنْتُمْ	تَفْرَحُونَ
اس کا بدلہ جو	تم خوش ہوتے تھے	زمین میں	ناحق	اور بدلہ اس کا جو	تم تھے	اتراتے

اس کا بدلہ ہے جو تم زمین میں ناحق خوش ہوتے دھرتے، تھے، اور بدلہ ہے اس کا جس پر تم اتراتے تھے۔

ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَبِئْسَ مَثْوًى الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿۴۶﴾

ادْخُلُوا	أَبْوَابَ	جَهَنَّمَ	خَالِدِينَ	فِيهَا	فَبِئْسَ	مَثْوًى	الْمُتَكَبِّرِينَ
تم داخل ہو جاؤ	دروازے	جہنم	ہمیشہ رہنے کو	اس میں	سو برا	ٹھکانا	تکبر کرنے والوں کا۔

تم جہنم کے دروازوں میں داخل ہو جاؤ، ہمیشہ اس میں رہنے کو، سو برا بننے والوں کا بُرا ہے ٹھکانا۔

فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ، فَمَا نُرِيدُكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ

فَاصْبِرْ	إِنَّ	وَعْدَ اللَّهِ	حَقٌّ	فَمَا	نُرِيدُكَ	بَعْضَ	الَّذِي	نَعِدُهُمْ	أَوْ
پس آپ صبر کریں	بیشک	اللہ کا وعدہ	سچا	پس اگر	ہم آپ کو دکھادیں	بعض (کچھ حصہ)	وہ جو	ہم ان سے وعدہ کرتے ہیں	یا

پس آپ صبر کریں، بیشک اللہ کا وعدہ سچا ہے پس اگر ہم آپ کو اس (عذاب) کا کچھ حصہ دکھادیں جو ہم ان سے وعدہ کرتے ہیں یا (اس سے قبل)

نَتَوْفِيكَ فَإِلَيْنَا يَرْجِعُونَ ﴿۴۷﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْهُمْ

نَتَوْفِيكَ	فَإِلَيْنَا	يَرْجِعُونَ	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا	رُسُلًا	مِنْ قَبْلِكَ	مِنْهُمْ	مَنْ
ہم آپ کو وفات دیدیں	پس ہماری طرف	وہ لوٹائے جائیں گے	اور تحقیق ہم نے بھیجے	بہت سے رسول	آپ سے پہلے	ان میں سے	جو جن

ہم آپ کو وفات دیدیں دہر صورت، وہ ہماری ہی طرف لوٹائے جائیں گے۔ اور تحقیق ہم نے آپ سے پہلے بہت سے رسول بھیجے ان میں سے کچھ ہیں جن کا

قَصَصْنَا عَلَيْكَ وَمِنْهُمْ مَّنْ لَّمْ نَقْصُصْ عَلَيْكَ وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ

قَصَصْنَا	عَلَيْكَ	وَمِنْهُمْ	مَّنْ	لَّمْ	نَقْصُصْ	عَلَيْكَ	وَمَا	كَانَ	لِرَسُولٍ
-----------	----------	------------	-------	-------	----------	----------	-------	-------	-----------

ہم نے حال بیان کیا آپ پر سے اور ان میں سے جو جن ہم نے حال نہیں بیان کیا آپ پر سے اور نہ تھا کسی رسول کے لئے

حال ہم نے آپ سے بیان کیا اور ان میں سے (کچھ ہیں) جس کا حال ہم نے آپ سے بیان نہیں کیا، اور کسی رسول کے لئے (مفہور، نہ تھا

أَنْ يَأْتِيَ بِآيَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ فَإِذَا جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ قُضِيَ بِالْحَقِّ وَ

أَنْ	يَأْتِيَ	بِآيَةٍ	إِلَّا	بِإِذْنِ	اللَّهِ	فَإِذَا	جَاءَ	أَمْرُ	اللَّهِ	قُضِيَ	بِالْحَقِّ	وَ
------	----------	---------	--------	----------	---------	---------	-------	--------	---------	--------	------------	----

کہ وہ لائے کوئی نشانی مگر بغیر اللہ کے حکم سے سو جب اللہ کا حکم آگیا حق کے ساتھ فیصلہ کر دیا گیا، اور

کہ وہ کوئی نشانی اللہ کے حکم کے بغیر آئے، سو جب اللہ کا حکم آگیا، حق کے ساتھ فیصلہ کر دیا گیا، اور

خَسِرَ هُنَالِكَ الْمُبْطِلُونَ ۝۸۰ اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَنْعَامَ لِيَتَذَكَّبُوا

خَسِرَ	هُنَالِكَ	الْمُبْطِلُونَ	اللَّهُ	الَّذِي	جَعَلَ	لَكُمْ	الْأَنْعَامَ	لِيَتَذَكَّبُوا
--------	-----------	----------------	---------	---------	--------	--------	--------------	-----------------

گھٹے ہیں وہ گئے اس وقت اہل باطل اللہ وہ جس نے بنائے تمہارے لئے جو پائے تاکہ تم سوار ہو

اہل باطل اس وقت گھٹے ہیں وہ گئے۔ اللہ (ہی) ہے جس نے تمہارے لئے جو پائے بنائے تاکہ تم سوار ہو

مِنْهَا وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ۝۸۱ وَلَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ وَلِتَبْلُغُوا عَلَيْهَا حَاجَةً فِي صُدُورِكُمْ

مِنْهَا	وَمِنْهَا	تَأْكُلُونَ	وَلَكُمْ	فِيهَا	مَنَافِعُ	وَلِتَبْلُغُوا	عَلَيْهَا	حَاجَةً	فِي	صُدُورِكُمْ
---------	-----------	-------------	----------	--------	-----------	----------------	-----------	---------	-----	-------------

ان سے اور ان سے تم کھاتے ہو اور تمہارے لئے ان میں بہت فائدے اور تاکہ تم پہنچو ان پر حاجت تمہاری سینوں (دلوں) میں

ان میں سے (یعنی پر) اور ان میں سے بعض تم کھاتے ہو اور تمہارے لئے ان میں بہت فائدے ہیں اور تاکہ تم ان پر سوار ہو کر اپنے دلوں کی (اور منزل مقصود) کو پہنچو

وَعَلَيْهَا وَعَلَى الْفُلْكِ تُحْمَلُونَ ۝۸۲ وَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ ۚ فَآيَ آيَاتِ اللَّهِ

وَعَلَيْهَا	وَعَلَى	الْفُلْكِ	تُحْمَلُونَ	وَيُرِيكُمْ	آيَاتِهِ	فَآيَ	آيَاتِ	اللَّهِ
-------------	---------	-----------	-------------	-------------	----------	-------	--------	---------

اور ان پر اور کشتیوں پر تم لے پھرتے ہو اور وہ تمہیں اپنی نشانیاں دکھاتا ہے، تم اللہ کی کن کن نشانوں کا

اور ان پر اور کشتیوں پر تم لے پھرتے ہو - اور وہ تمہیں اپنی نشانیاں دکھاتا ہے، تم اللہ کی کن کن نشانوں کا

تُنَكِّرُونَ ۝۸۳ أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ

تُنَكِّرُونَ	أَفَلَمْ	يَسِيرُوا	فِي	الْأَرْضِ	فَيَنْظُرُوا	كَيْفَ	كَانَ	عَاقِبَةُ
--------------	----------	-----------	-----	-----------	--------------	--------	-------	-----------

تم انکار کرو گے پس کیا وہ چلے پھرے نہیں زمین میں تو وہ دیکھتے کیا ہوا انجام

انکار کرو گے؟ پس کیا وہ زمین میں چلے پھرے نہیں؟ تو وہ دیکھتے کہ کیا ہوا انجام

الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُوا أَكْثَرُ مِنْهُمْ وَأَشَدَّ قُوَّةً وَأَثَارًا فِي الْأَرْضِ

الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِهِمْ	كَانُوا	أَكْثَرَ مِنْهُمْ	وَأَشَدَّ	قُوَّةً	وَأَثَارًا	فِي الْأَرْضِ
ان لوگوں کا جو	ان سے قبل	وہ تھے	بہت زیادہ ان سے	اور بہت زیادہ	قوت	اور آثار	زمین میں

ان لوگوں کا جو ان سے قبل تھے، وہ تعداد اور قوت میں ان سے بہت زیادہ تھے، اور وہ زمین میں دان سے بڑھ چڑھ کر، آثار (چھوڑ گئے)

فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٨٢﴾ فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ

فَمَا	أَغْنَىٰ	عَنْهُمْ	مَا	كَانُوا يَكْسِبُونَ	فَلَمَّا	جَاءَتْهُمْ	رُسُلُهُم	بِالْبَيِّنَاتِ
سو نہ	وہ کام آیا	ان کے	جو	وہ کماتے (کرتے) تھے	پھر جب	ان کے پاس آئے	ان کے رسول	کھلی نشانیوں کے ساتھ

سو جو وہ کرتے تھے ان کے (کچھ) کام نہ آیا۔ پھر جب ان کے پاس ان کے رسول کھلی نشانیوں کے ساتھ آئے

فِرْحُوا بِمَا عِنْدَهُمْ مِنَ الْعِلْمِ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٨٣﴾

فِرْحُوا	بِمَا	عِنْدَهُمْ	مِنَ الْعِلْمِ	وَحَاقَ	بِهِمْ	مَا	كَانُوا	بِهِ	يَسْتَهْزِءُونَ
خوش ہوئے	دورانے	نگراں	پر جو	ان کے پاس	علم سے	اور گھیر لیا	انہیں	جو وہ تھے	اس کا مذاق اڑاتے

تو وہ اس علم پر اترانے لگے جو ان کے پاس تھا اور انہیں اس (عذاب) نے گھیر لیا جس کا وہ مذاق اڑاتے تھے۔

فَلَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا قَالُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَحْدَهُ وَكَفَرْنَا بِمَا كُنَّا بِهِ

فَلَمَّا	رَأَوْا	بَأْسَنَا	قَالُوا	آمَنَّا	بِاللَّهِ	وَحْدَهُ	وَكَفَرْنَا	بِمَا	كُنَّا	بِهِ
پھر جب	انہوں نے دیکھا	ہمارا عذاب	وہ کہنے لگے	ہم ایمان لائے	اللہ	واحد	اور ہم منکر ہوئے	وہ جس	ہم تھے	اس کے ساتھ

پھر جب انہوں نے ہمارا عذاب دیکھا تو وہ کہنے لگے ہم اللہ واحد پر ایمان لائے اور ہم اس کے منکر ہوئے جس کو ہم اس کے ساتھ

مُشْرِكِينَ ﴿٨٤﴾ فَلَمْ يَكُ يَنْفَعُهُمْ إِيمَانُهُمْ لَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا سُنَّتَ اللَّهُ

مُشْرِكِينَ	فَلَمْ يَكُ	يَنْفَعُهُمْ	إِيمَانُهُمْ	لَمَّا رَأَوْا	بَأْسَنَا	سُنَّتَ	اللَّهُ
شریک کرتے	تو نہ ہوا	ان کو نفع دیتا	ان کا ایمان	جب انہوں نے دیکھا	ہمارا عذاب	اللہ کا دستور	

شریک کرتے تھے۔ تو اب ایسا، نہ ہوا کہ ان کا ایمان ان کو نفع دیتا جب انہوں نے ہمارا عذاب دیکھا، اللہ کا دستور ہے

الَّتِي قَدْ خَلَتْ فِي عِبَادِهِ وَخَسِرَ هُنَالِكَ الْكَافِرُونَ ﴿٨٥﴾

الَّتِي	قَدْ خَلَتْ	فِي عِبَادِهِ	وَخَسِرَ	هُنَالِكَ	الْكَافِرُونَ
وہ جو	گزرجکا ہے	اس کے بندوں میں	اور گھاٹے میں گئے	اس وقت	کافر (جمع)

جو اس کے بندوں میں گزر چکا (ہونا چلا آیا ہے)، اور اس وقت کافر گھاٹے میں رہ گئے۔

آیات ۵۴

۳۱ = سُوْرَةُ حَمِ السَّجْدَةِ مَكِّيَّةٌ : ۶۱

رُكُوْعَاتُهَا ۶

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا مہربان ہے

حَمَّ ۱ تَنْزِيلٌ مِّنَ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ۲ كِتَابٌ فُصِّلَتْ آيَتُهُ قُرْآنًا

حَمَّ	تَنْزِيلٌ	مِّنَ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ	كِتَابٌ	فُصِّلَتْ	آيَتُهُ	قُرْآنًا
حَمَّ	نازل کیا ہوا	سے	نہایت رحم کرنے والا	مہربان	ایک کتاب	جدا جدا واضح کردی گئی اسکی آیتیں	قرآن	

حَمَّ دیکھو کلام، نازل کیا ہوا ہے، نہایت رحم کرنے والے مہربان (اللہ کی طرف) سے۔ یہ ایک کتاب ہے اس کی آیتیں واضح کردی گئی ہیں، قرآن

عَرَبِيًّا لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ۳ بَشِيرًا وَنَذِيرًا ۴ فَأَعْرَضَ أَكْثَرُهُمْ فَهُمْ

عَرَبِيًّا	لِّقَوْمٍ	يَعْلَمُونَ	بَشِيرًا	وَنَذِيرًا	فَأَعْرَضَ	أَكْثَرُهُمْ	فَهُمْ
عربی زبان میں	ان لوگوں کے لئے	دہ جانتے ہیں	خوشخبری دینے والا	اور ڈرسانے والا	سو منہ پھیر لیا	ان میں سے اکثر	پس وہ

عربی زبان میں ہے ان لوگوں کے لئے جو جانتے ہیں۔ خوشخبری دینے والا، اور ڈرسانے والا۔ سوان میں سے اکثر نے منہ پھیر لیا، پس وہ

لَا يَسْمَعُونَ ۵ وَقَالُوا قُلُوبُنَا فِي أَكِنَّةٍ مِّمَّا تَدْعُونَا إِلَيْهِ وَ

لَا	يَسْمَعُونَ	وَقَالُوا	قُلُوبُنَا	فِي أَكِنَّةٍ	مِّمَّا	تَدْعُونَا	إِلَيْهِ	وَ
وہ سنتے نہیں	اور انہوں نے کہا	ہمارے دل	پردوں میں	اس سے جو	تم بلاتے ہو ہمیں	اس کی طرف	اور	

سنتے نہیں۔ اور انہوں نے کہا اس بات سے جس کی طرف تم ہمیں بلاتے ہو ہمارے دل پردوں میں ہیں، اور

فِي أَذَانِنَا وَقُرْءٍ مِّنْ بَيْنِنَا وَبَيْنَكَ حِجَابٌ فَاَعْمَلْ إِنَّا عَمِلُونَ ۶

فِي أَذَانِنَا	وَقُرْءٍ	مِّنْ بَيْنِنَا	وَبَيْنَكَ	حِجَابٌ	فَاَعْمَلْ	إِنَّا	عَمِلُونَ
ہمارے کانوں میں	بوجھ۔ گرائی	اور ہمارے درمیان	اور تمہارے درمیان	ایک پردہ	سو تم کام کرو	بیشک ہم	کام کرتے ہیں

ہمارے کانوں میں گرائی ہے، اور ہمارے اور تمہارے درمیان ایک پردہ ہے، سو تم اپنا کام کرو، بیشک ہم اپنا کام کرتے ہیں۔

قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَىٰ أَنَا إِلَهُكُمْ إِلَهُ وَاحِدٌ فَاسْتَقِيمُوا

قُلْ	إِنَّمَا	أَنَا	بَشَرٌ	مِّثْلُكُمْ	يُوحَىٰ	إِلَىٰ	أَنَا	إِلَهُكُمْ	إِلَهُ	وَاحِدٌ	فَاسْتَقِيمُوا
فرمادیں	اے لوگو! میں	ایک بشر	تم جیسا	وحی کی جاتی ہے	میری طرف	یہ کہ	تمہارا معبود	معبود	یکتا	پس سیدھے رہو	

آپ فرمادیں، اس کے سوا نہیں کہ میں تم جیسا ایک بشر ہوں، میری طرف یوحی کی جاتی ہے کہ تمہارا معبود، معبود یکتا ہے، پس سیدھے رہو

إِلَيْهِ وَاسْتَغْفِرُوهُ وَوَيْلٌ لِلْمُشْرِكِينَ ۖ الَّذِينَ لَا يُؤْتُونَ الزَّكَاةَ

إِلَيْهِ	وَاسْتَغْفِرُوهُ	وَوَيْلٌ	لِلْمُشْرِكِينَ	الَّذِينَ	لَا يُؤْتُونَ	الزَّكَاةَ
اسکی طرف راہ کے حضور	اور اس سے مغفرت مانگو	اور خرابی	مشرکوں کے لئے	وہ جو	نہیں دیتے	زکوٰۃ

اس کے حضور اور اس سے مغفرت مانگو، اور خرابی ہے مشرکوں کے لئے۔ وہ جو زکوٰۃ نہیں دیتے

وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ ۚ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ

وَهُمْ	بِالْآخِرَةِ	هُمْ كَافِرُونَ	إِنَّ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	لَهُمْ	أَجْرٌ
اور وہ	آخرت کا	وہ	منکر ہیں	بیشک	جو لوگ	ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کئے اچھے	انکے لئے	اجر

اور وہ آخرت کے منکر ہیں۔ بے شک جو لوگ ایمان لائے، اور انہوں نے اچھے عمل کئے، اُن کے لئے اجر ہے

غَيْرُ مَمْنُونٍ ۚ قُلْ أَيْسَرُ كُفْرُكُمْ تَكْفُرُونَ ۚ بِالَّذِي خَلَقَ الْأَرْضَ فِي يَوْمَيْنِ

غَيْرُ مَمْنُونٍ	قُلْ	أَيْسَرُ	كُفْرُكُمْ	تَكْفُرُونَ	بِالَّذِي	خَلَقَ	الْأَرْضَ	فِي	يَوْمَيْنِ
نہم نہ ہونے والا	فرمادیں	کیا تم	انکار کرتے ہو	اس کا جس نے	بیدا کیا	زمین	دو دنوں میں		

نہم نہ ہونے والا۔ آپ فرمادیں کیا تم اس کا انکار کرتے ہو جس نے زمین کو دو دنوں میں پیدا کیا

وَتَجْعَلُونَ لَهُ أَنْدَادًا ۚ ذَٰلِكَ رَبُّ الْعَالَمِينَ ۚ وَجَعَلَ فِيهَا رَوَاسِيَ مِنْ فَوْقِهَا

وَتَجْعَلُونَ	لَهُ	أَنْدَادًا	ذَٰلِكَ	رَبُّ	الْعَالَمِينَ	وَجَعَلَ	فِيهَا	رَوَاسِيَ	مِنْ	فَوْقِهَا
اور تم ٹھہراتے ہو	اس کے	شریک (جمع)	یہ	سارے جہانوں کا رب	اور اس نے بنائے	اس میں	پہاڑ (جمع)	اس کے اوپر		

اور تم اس کے شریک ٹھہراتے ہو، یہی ہے سارے جہانوں کا رب۔ اور اس نے اس (زمین) میں اس کے اوپر پہاڑ بنائے،

وَبَرَكَ فِيهَا وَقَدَّرَ فِيهَا أَقْوَاتَهَا فِي أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ سَوَاءً لِّلسَّائِلِينَ ۚ

وَبَرَكَ	فِيهَا	وَقَدَّرَ	فِيهَا	أَقْوَاتَهَا	فِي	أَرْبَعَةِ	أَيَّامٍ	سَوَاءً	لِّلسَّائِلِينَ
اور برکت رکھی	اس میں	اور مقرر کیں	اس میں	انکی خوراکیں	میں	چار دن (جمع)	کیساں	تمام سوال کرنے والوں کے لئے	

اور اس میں برکت رکھی، اور اس میں چار دنوں میں ان کی خوراکیں مقرر کیں، کیساں تمام سوال کرنے والوں کے لئے۔

ثُمَّ اسْتَوَىٰ إِلَى السَّمَاءِ وَهِيَ دُخَانٌ فَقَالَ لَهَا وَلِلْأَرْضِ ائْتِيَا طَوْعًا

ثُمَّ اسْتَوَىٰ	إِلَى السَّمَاءِ	وَهِيَ	دُخَانٌ	فَقَالَ	لَهَا	وَلِلْأَرْضِ	اِئْتِيَا	طَوْعًا
پھر اس نے توجہ فرمائی	آسمان کی طرف	اور وہ	ایک دھواں	تو اس نے کہا	اس سے	اور زمین سے	تم دونوں آؤ	خوشی سے

پھر اس نے آسمان کی طرف توجہ فرمائی، اور وہ ایک دھواں تھا، تو اس نے اس سے اور زمین سے کہا تم دونوں آؤ خوشی سے

اَوْ كَرِهًا قَالْتَا اَتَيْنَا طَارِعَيْنِ ۝ فَقَضِهُنَّ سَبْعَ سَنَوَاتٍ فِي يَوْمَيْنِ

اَوْ	كَرِهًا	قَالْتَا	اَتَيْنَا	طَارِعَيْنِ	فَقَضِهُنَّ	سَبْعَ سَنَوَاتٍ	فِي يَوْمَيْنِ
یا	ناخوشی سے	ان دونوں نے کہا،	ہم دونوں آئے (حاضر ہیں)	خوشی سے	پھر اس نے بنائے	سات آسمان	دو دنوں میں

یا ناخوشی سے ان دونوں نے کہا، ہم دونوں خوشی سے حاضر ہیں۔ پھر اس نے دو دنوں میں سات آسمان بنائے

وَاَوْحٰی فِیْ كُلِّ سَمَاءٍ اَمْرَهَا وَنَزَّیْنَا السَّمَاءَ الدُّنْیَا بِصَابِیْہِ ۝

وَاَوْحٰی	فِیْ	كُلِّ سَمَاءٍ	اَمْرَهَا	وَنَزَّیْنَا	السَّمَاءَ	الدُّنْیَا	بِصَابِیْہِ
اور وحی کردی	میں	ہر آسمان	اس کا کام	اور ہم نے زینت دی	آسمان	دنیا	چراغوں (ستاروں) سے

اور ہر آسمان میں اس کے کام کی وحی کردی، اور ہم نے آسمان دنیا کو ستاروں سے زینت دی،

وَحِفْظًا ۚ ذٰلِكَ تَقْدِیْرُ الْعَزِیْزِ الْعَلِیْمِ ۝۱۲ فَاِنْ اَعْرَضُوْا فَقُلْ اَنْذَرْتُكُمْ

وَحِفْظًا	ذٰلِكَ	تَقْدِیْرُ	الْعَزِیْزِ	الْعَلِیْمِ	فَاِنْ	اَعْرَضُوْا	فَقُلْ	اَنْذَرْتُكُمْ
اور حفاظت کے لئے	یہ	اندازہ (فیصلہ)	غالب	علم والا	پھر اگر	وہ منہ موڑ لیں	تو فرمادیں	میں ڈراتا ہوں تمہیں

اور حفاظت کے لئے (یعنی) یہ غالب، علم والا (اللہ کا فیصلہ ہے)۔ پھر اگر وہ منہ موڑ لیں تو آپ فرمادیں میں تمہیں ڈراتا ہوں،

صُعِقَةً مِّثْلَ صُعِقَةِ عَادٍ وَثَمُودَ ۝۱۳ اِذْ جَاءَتْهُمْ الرُّسُلُ مِنْ بَیْنِ اَیْدِیْہِمْ

صُعِقَةً	مِثْلَ	صُعِقَةِ	عَادٍ وَثَمُودَ	اِذْ جَاءَتْهُمْ	الرُّسُلُ	مِنْ بَیْنِ اَیْدِیْہِمْ
ایک چنگھاڑ	جیسی	چنگھاڑ	عاد اور ثمود	جب آئے ان کے پاس	رسول	ان کے آگے سے

ایک چنگھاڑ سے، جیسی چنگھاڑ سے عاد و ثمود پر عذاب آیا تھا، جب ان کے پاس رسول آئے، اُن کے آگے سے

وَمِنْ خَلْفِہِمْ اَلَّا تَعْبُدُوْا اِلَّا اللّٰہَ قَالُوْا لَوْ شَاءَ رَبُّنَا لَأَنْزَلَ مَلٰٓئِکَۃً

وَمِنْ	خَلْفِہِمْ	اَلَّا تَعْبُدُوْا	اِلَّا اللّٰہَ	قَالُوْا	لَوْ شَاءَ	رَبُّنَا	لَأَنْزَلَ	مَلٰٓئِکَۃً
اور ان کے پیچھے سے	کہ تم نہ عبادت کرو	سوائے اللہ	انہوں نے جواب دیا	اگر چاہتا	ہمارا رب	تو ضرور اتارتا	فرشتے	

اور اُن کے پیچھے سے کہ تم اللہ کے سوا کسی کی عبادت نہ کرو، تو انہوں نے جواب دیا کہ اگر ہمارا رب چاہتا تو ضرور فرشتے اتارتا

فَاِنَّا بِمَا اُرْسِلْتُمْ بِہِ کٰفِرُوْنَ ۝۱۴ فَاَمَّا عَادٌ فَاسْتَكْبَرُوْا فِی الْاَرْضِ

فَاِنَّا	بِمَا	اُرْسِلْتُمْ	بِہِ	کٰفِرُوْنَ	فَاَمَّا	عَادٌ	فَاسْتَكْبَرُوْا	فِی الْاَرْضِ
یہیں بیشک	اس کا جو	تم بھیجے گئے ہو	اس کے ساتھ	منکر ہیں	پھر جو	عاد	تو وہ تکبر و غرور کرنے لگے	زمین ملک میں

یہیں تم جس (پیغام) کے ساتھ بھیجے گئے ہو، ہم بیشک اس کے منکر ہیں۔ پھر جو عاد تھے وہ ملک میں غرور کرنے لگے،

يَغْيِرُ الْحَقَّ وَقَالُوا مَنْ أَشَدُّ مِنَّا قُوَّةً ۖ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي

يَغْيِرُ الْحَقَّ	وَقَالُوا	مَنْ	أَشَدُّ	مِنَّا	قُوَّةً	أَوَلَمْ	يَرَوْا	أَنَّ	اللَّهَ	الَّذِي
ناحق	اور وہ کہنے لگے	کون	بہت زیادہ	ہم سے	قوت	کیا	وہ نہیں دیکھتے	کہ اللہ	وہ جس نے	الَّذِي

ناحق، اور وہ کہنے لگے ہم سے زیادہ قوت میں کون ہے؟ کیا وہ نہیں دیکھتے؟ کہ اللہ ہے جس نے

خَلَقَهُمْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُمْ قُوَّةً ۖ وَكَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ ﴿١٥﴾ فَارْسَلْنَا

خَلَقَهُمْ	هُوَ	أَشَدُّ	مِنْهُمْ	قُوَّةً	وَكَانُوا	بِآيَاتِنَا	يَجْحَدُونَ	فَارْسَلْنَا
پیدا کیا انہیں	وہ	بہت زیادہ	ان سے	قوت	اور وہ تھے	ہماری آیتوں کا	انکار کرتے	پس ہم نے بھیجی

انہیں پیدا کیا ہے، وہ قوت میں ان سے بہت زیادہ ہے، اور وہ ہماری آیتوں کا انکار کرتے تھے۔ پس ہم نے بھیجی

عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي أَيَّامٍ نَجَسَاتٍ لِّنُذِيقَهُمْ عَذَابَ الْخِزْيِ

عَلَيْهِمْ	رِيحًا	صَرْصَرًا	فِي	أَيَّامٍ	نَجَسَاتٍ	لِّنُذِيقَهُمْ	عَذَابَ	الْخِزْيِ
ان پر	ہوا	تند و تیز	دنوں میں	نخوست	تاکہ ہم چکھائیں انہیں	عذاب	رسوائی	ان پر

ان پر نخوست کے دنوں میں تند و تیز ہوا، تاکہ ہم انہیں رسوائی کا عذاب چکھائیں،

فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۖ وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَخْزَىٰ وَهُمْ لَا يُنصَرُونَ ﴿١٦﴾ وَأَمَّا

فِي	الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	وَلَعَذَابُ	الْآخِرَةِ	أَخْزَىٰ	وَهُمْ	لَا يُنصَرُونَ	وَأَمَّا
میں	دنیا کی زندگی	اور البتہ عذاب	آخرت	زیادہ سوا کرنا والا	اور وہ	مدد نہ کئے جائیں گے	اور رہے	اور رہے

دنیا کی زندگی میں، اور البتہ آخرت کا عذاب زیادہ رسوا کرنے والا ہے، اور نہ وہ مدد کئے جائیں گے۔ اور رہے

شُرُودٌ فَهَدَيْنَهُمْ فَاسْتَحَبُّوا الْعَنَىٰ عَلَى الْهُدَىٰ فَآخَذَتْهُمْ سَعْيًا

شُرُودٌ	فَهَدَيْنَهُمْ	فَاسْتَحَبُّوا	الْعَنَىٰ	عَلَى الْهُدَىٰ	فَآخَذَتْهُمْ	سَعْيًا
شود	سو ہم نے راستہ دکھایا انہیں	تو انہوں نے پسند کیا	اندھا رہنا	ہدایت پر	تو انہیں آپکڑا	چنگھاڑ

شود، سو ہم نے انہیں راستہ دکھایا تو انہوں نے ہدایت (کے مقابلے) پر اندھا رہنا پسند کیا، تو انہیں چنگھاڑ نے آپکڑا

الْعَذَابِ الْهُونِ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٧﴾ وَنَجَّيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا وَ

الْعَذَابِ	الْهُونِ	بِمَا	كَانُوا	يَكْسِبُونَ	وَنَجَّيْنَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَ
عذاب	ذلت	اسکی سزائیں جو	وہ کماتے (کرتے تھے)	اور ہم نے بچا لیا	وہ لوگ جو	ایمان لائے	اور	اور

(یعنی، ذلت کے عذاب نے، اس کی سزائیں جو وہ کرتے تھے) - اور ہم نے ان لوگوں کو بچا لیا جو ایمان لائے اور

كَانُوا يَتَّقُونَ ۝۱۸ وَ يَوْمَ يُحْشَرُ أَعْدَاءُ اللَّهِ إِلَى النَّارِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ۝۱۹

كَانُوا يَتَّقُونَ	و يَوْمَ	يُحْشَرُ	أَعْدَاءُ اللَّهِ	إِلَى النَّارِ	فَهُمْ	يُوزَعُونَ
وہ پرہیزگاری کرتے تھے	اور جس دن	جمع کئے جائیں گے	اللہ کے دشمن	جہنم کی طرف	تو وہ	گروہ گروہ کئے جائیں گے

وہ پرہیزگاری کرتے تھے۔ اور جس دن اللہ کے دشمن جہنم کی طرف جمع کئے جائیں گے تو وہ گروہ گروہ (تقسیم) کر دیئے جائیں گے۔

حَتَّىٰ إِذَا مَا جَاءُوهَا شَهِدَ عَلَيْهِمْ سَمْعُهُمْ وَأَبْصَارُهُمْ وَجُلُودُهُمْ

حَتَّىٰ	إِذَا	مَا جَاءُوهَا	شَهِدَ	عَلَيْهِمْ	سَمْعُهُمْ	وَأَبْصَارُهُمْ	وَجُلُودُهُمْ
یہاں تک کہ	جب	وہ آئیگے اسکے پاس	گواہی دیں گے	ان پر	ان کے کان	اور ان کی آنکھیں	اور ان کی جلدیں (گوشت پوست)

یہاں تک کہ جب وہ اس کے پاس آئیں گے تو ان پر ان کے کان، اور ان کی آنکھیں، اور ان کے گوشت پوست گواہی دیں گے

بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝۲۰ وَقَالُوا لِمَ لَمْ يَشْهَدَ اللَّهُ عَلَيْنَا

بِمَا	كَانُوا يَعْمَلُونَ	وَقَالُوا	لِمَ	لَمْ يَشْهَدَ	اللَّهُ	عَلَيْنَا
اس پر	جو وہ کرتے تھے	اور وہ کہیں گے	اپنی جلدوں (گوشت پوست)	کیوں	تم نے گواہی دی	ہم پر (ہمارے خلاف)

اس پر جو وہ کرتے تھے۔ اور وہ اپنے گوشت پوست سے کہیں گے، تم نے ہمارے خلاف گواہی کیوں دی؟

قَالُوا أَنْطَقَنَا اللَّهُ الَّذِي أَنْطَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ خَلَقَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَ

قَالُوا	أَنْطَقَنَا	اللَّهُ	الَّذِي	أَنْطَقَ	كُلَّ شَيْءٍ	وَهُوَ	خَلَقَكُمْ	أَوَّلَ مَرَّةٍ	وَ
وہ جواب دیں گے	ہمیں گویائی دی	اللہ	وہ جس نے	گویا فرمایا	ہر شے	اور وہ۔ اس	تمہیں پیدا کیا	پہلی بار	اور

وہ جواب دیں گے، ہمیں اس اللہ نے گویائی دی، جس نے ہر شے کو گویا فرمایا ہے اور اسی نے تمہیں پہلی بار پیدا کیا تھا، اور

إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ۝۲۱ وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَرُونَ أَنْ يَشْهَدَ عَلَيْكُمْ سَمْعُكُمْ

إِلَيْهِ	تُرْجَعُونَ	وَمَا	كُنْتُمْ	تَسْتَرُونَ	أَنْ يَشْهَدَ	عَلَيْكُمْ	سَمْعُكُمْ
اسی کی طرف	تم لوٹائے جاؤ گے	اور جو	تم چھپاتے تھے	کہ گواہی دیں گے	تم پر (تمہارے خلاف)	تمہارے کان	

اسی کی طرف تم لوٹائے جاؤ گے۔ اور جو تم چھپاتے تھے کہ تمہارے خلاف گواہی دیں گے تمہارے کان

وَلَا أَبْصَارُكُمْ وَلَا جُلُودُكُمْ وَلَكِنْ ظَنْنْتُمْ أَنَّ اللَّهَ لَا يَعْلَمُ كَثِيرًا مِمَّا

وَلَا	أَبْصَارُكُمْ	وَلَا جُلُودُكُمْ	وَلَكِنْ	ظَنْنْتُمْ	أَنَّ اللَّهَ	لَا يَعْلَمُ	كَثِيرًا مِمَّا
اور نہ	تمہاری آنکھیں	اور نہ تمہاری جلدیں (گوشت پوست)	اور لیکن	دیکھ	کہ اللہ	نہیں جانتا	بہت کچھ اس کے

اور نہ تمہاری آنکھیں، اور نہ تمہارے گوشت پوست، بلکہ تم نے گمان کر لیا تھا کہ اللہ اس کے متعلق بہت کچھ نہیں جانتا جو

تَعْمَلُونَ ﴿۲۲﴾ وَذَلِكُمْ ظَنُّكُمُ الَّذِي ظَنَنْتُمْ بِرَبِّكُمْ أَرَدَكُمْ فَأَصْبَحْتُمْ

تَعْمَلُونَ	وَذَلِكُمْ	ظَنُّكُمُ	الَّذِي	ظَنَنْتُمْ	بِرَبِّكُمْ	أَرَدَكُمْ	فَأَصْبَحْتُمْ
تم کرتے ہو	اور اس	تمہارا گمان	وہ جو	تمہنے گمان کیا تھا	اپنے پروردگار کے متعلق	ہلاک کیا تمہیں	سو تم ہو گئے

تم کرتے ہو - تمہارے اس گمان (خیالِ باطل) نے، جو تم نے اپنے رب کے متعلق کیا تھا تمہیں ہلاک کیا، سو تم ہو گئے

مِّنَ الْخَاسِرِينَ ﴿۲۳﴾ فَإِنْ يَصْبِرُوا فَالنَّارُ مَثْوًى لَّهُمْ ۚ وَإِنْ يَسْتَعِثُّوا

مِّنَ	الْخَاسِرِينَ	فَإِنْ	يَصْبِرُوا	فَالنَّارُ	مَثْوًى	لَّهُمْ	وَإِنْ	يَسْتَعِثُّوا
سے	خسارہ پانے والے	پھر اگر	وہ صبر کریں	تو جہنم	ٹھکانہ	ان کے لئے	اور اگر	وہ معافی چاہیں

خسارہ پانے والوں میں سے۔ پھر اگر وہ صبر کریں تو جہنم، جہنم ان کے لئے ٹھکانا ہے، اور اگر وہ (اب) معافی چاہیں،

فَمَا هُمْ مِنَ الْمُعْتَبِينَ ﴿۲۴﴾ وَتَقِصُّنَا لَهُمْ قُرْنًا ۖ فَرِيقًا لَّهُمْ مَّا

فَمَا هُمْ	مِنَ	الْمُعْتَبِينَ	وَتَقِصُّنَا	لَهُمْ	قُرْنًا	فَرِيقًا	لَّهُمْ	مَّا
تو نہ وہ	سے	معافی قبول کئے جانے والے	اور ہم نے مقرر کئے	ان کے لئے	کچھ ہم نشین	تو انہوں نے آراستہ کر دکھایا ان کے لئے	جو	

تو وہ معافی قبول کئے جانے والوں میں سے نہ ہوں گے۔ اور ہم نے ان کے کچھ ہم نشین مقرر کئے، تو انہوں نے ان کے لئے آراستہ کر دکھایا جو

بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أُمِّمٍ قَدْ خَلَتْ

بَيْنَ	أَيْدِيهِمْ	وَمَا	خَلْفَهُمْ	وَحَقَّ	عَلَيْهِمْ	الْقَوْلُ	فِي أُمِّمٍ	قَدْ خَلَتْ
اُن کے آگے	اور جو اُن کے پیچھے	اور پورا ہو گیا	ان پر	قول	ان امتوں میں	جو گزر چکیں		

اُن کے آگے اور جو اُن کے پیچھے تھا اور اُن پر (عذاب کی وعید کا) قول پورا ہو گیا۔ ان امتوں میں جو گزر چکی ہیں،

مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ إِنَّهُمْ كَانُوا خَاسِرِينَ ﴿۲۵﴾ وَقَالَ الَّذِينَ

مِنْ قَبْلِهِمْ	مِنَ الْجِنَّ	وَالْإِنْسِ	إِنَّهُمْ	كَانُوا	خَاسِرِينَ	وَقَالَ	الَّذِينَ
ان سے قبل	جنات میں سے۔ کی	اور انسان	بیشک وہ	خسارہ پانے والے تھے	اور کہا	ان لوگوں نے جو	

ان سے متعلق جنات اور انسانوں کی، بے شک وہ خسارہ پانے والے تھے - اور ان لوگوں نے کہا جنہوں نے

كَفَرُوا لَا تَسْمَعُوا لِهَذَا الْقُرْآنِ وَالْغَوَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَغْلِبُونَ ﴿۲۶﴾

كَفَرُوا	لَا تَسْمَعُوا	لِهَذَا الْقُرْآنِ	وَالْغَوَا	فِيهِ	لَعَلَّكُمْ	تَغْلِبُونَ
انہوں نے کفر کیا	تم مت سنو	اس قرآن کو	اور غل مچاؤ	اس میں	شاید کہ تم	تم غالب آ جاؤ

کفر کیا کافروں نے، کہ تم اس قرآن کو سنو ہی مت اور اگر دسنائے لگیں، تو اس میں غل مچاؤ، شاید کہ تم غالب آ جاؤ۔

فَلَنذِيقَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا عَذَابًا شَدِيدًا وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۲۷﴾

فَلَنذِيقَنَّ	الَّذِينَ كَفَرُوا	عَذَابًا شَدِيدًا	وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ	أَسْوَأَ	الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ
پس ہم ضرور چکھائیں گے	ان لوگوں کو جنہوں نے کفر کیا (کافر)	سخت عذاب	اور ہم انہیں ضرور بدل دیں گے	بدترین	وہ کرتے تھے (اعمال)

پس ہم کافروں کو ضرور سخت عذاب چکھائیں گے، اور البتہ ہم ان کے بدترین اعمال کا انہیں ضرور بدلہ دیں گے۔

ذَلِكَ جَزَاءُ أَعْدَاءِ اللَّهِ النَّارُ لَهُمْ فِيهَا دَارُ الْخُلْدِ جَزَاءُ بِمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا

ذَلِكَ	جَزَاءُ	أَعْدَاءِ اللَّهِ	النَّارُ	لَهُمْ	فِيهَا	دَارُ الْخُلْدِ	جَزَاءُ	بِمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا
یہ	بدلہ	اللہ کے دشمن (جمع)	جہنم	انکے لئے	اس میں	ہمیشگی کا گھر	بدلہ	اس کا جو وہ تھے ہمارے آیتوں کا

یہ ہے اللہ کے دشمنوں کا بدلہ جہنم، اور ان کے لئے ہے اس میں ہمیشگی کا گھر، اس کا بدلہ جو وہ ہمارے آیتوں کا

يَجْحَدُونَ ﴿۲۸﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا رَبَّنَا أَرِنَا الَّذِينَ أَضَلْنَا مِنَ الْجِنَّ وَ

يَجْحَدُونَ	وَقَالَ	الَّذِينَ كَفَرُوا	رَبَّنَا	أَرِنَا	الَّذِينَ أَضَلْنَا	مِنَ الْجِنَّ وَ
انکار کرتے	اور کہیں گے	وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا (کافر)	اے ہمارے رب	ہمیں دکھا	وہ دونوں جنہوں نے گمراہ کیا ہمیں	جنات میں سے اور

انکار کرتے تھے۔ اور کافر کہیں گے اے ہمارے رب! ہمیں وہ دونوں دکھا دے جنہوں نے ہمیں گمراہ کیا تھا جنات میں سے اور

إِلَّا نَسْ نَجْعَلُهُمَا تَحْتَ أَقْدَامِنَا لِيَكُونَا مِنَ الْأَسْفَلِينَ ﴿۲۹﴾ إِنَّ الَّذِينَ

إِلَّا نَسْ	نَجْعَلُهُمَا	تَحْتَ	أَقْدَامِنَا	لِيَكُونَا	مِنَ	الْأَسْفَلِينَ	إِنَّ	الَّذِينَ
انسانوں	ہم ان دونوں کو ڈالیں	تسلے	اپنے پاؤں	تاکہ وہ ہوں	سے	انتہائی ذیل (جمع)	بیشک	وہ جنہوں نے

انسانوں میں سے کہ ہم ان دونوں کو اپنے پاؤں تلے (دونوں ڈالیں تاکہ وہ انتہائی ذیلوں میں سے ہوں۔ بے شک جن لوگوں نے

قَالُوا رَبَّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ أَلَّا تَخَافُوا وَلَا تَحْزَنُوا

قَالُوا	رَبَّنَا اللَّهُ	ثُمَّ	اسْتَقَامُوا	تَتَنَزَّلُ	عَلَيْهِمُ	الْمَلَائِكَةُ	أَلَّا تَخَافُوا	وَلَا تَحْزَنُوا
انہوں نے کہا	ہمارا رب اللہ	پھر	وہ ثابت قدم رہے	اُترتے ہیں	ان پر	فرشتے	کہ نہ تم خوف کھاؤ	اور نہ غمگین ہو

کہا ہمارا رب اللہ ہے، پھر اس پر ثابت قدم رہے، ان پر فرشتے اترتے ہیں کہ نہ تم خوف کھاؤ اور نہ تم غمگین ہو،

وَأَبَشِّرُوا بِالْجَنَّةِ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ﴿۳۰﴾ نَحْنُ أَوْلَىٰ بِكُمْ فِي الْحَيَاةِ

وَأَبَشِّرُوا	بِالْجَنَّةِ	الَّتِي	كُنْتُمْ تُوعَدُونَ	نَحْنُ	أَوْلَىٰ بِكُمْ	فِي الْحَيَاةِ
اور تم خوش ہو	جنت پر	وہ جو	تمہیں وعدہ دیا جاتا تھا	ہم	تمہارے رفیق	زندگی میں

اور تم اس جنت پر خوش ہو جس کا تمہیں وعدہ دیا جاتا تھا۔ ہم تمہارے رفیق تھے زندگی میں

الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ وَلكُمْ فِيهَا مَا تَشْتَهِيْ اَنْفُسُكُمْ وَلَكُمْ فِيهَا مَا

الدُّنْيَا	وَفِي الْآخِرَةِ	وَلَكُمْ فِيهَا	مَا تَشْتَهِيْ	اَنْفُسُكُمْ	وَلَكُمْ فِيهَا	مَا
دنیا	اور آخرت میں	اور تمہارے لئے	اس میں جو چاہیں	تمہارے دل	اور تمہارے لئے	اس میں جو

دینا کی اور آخرت میں (جی، اور تمہارے لئے اس میں (موجود ہے) جو تمہارے دل چاہیں، اور تمہارے لئے اس میں (موجود ہے) جو

تَدْعُوْنَ ۝۳۱ نَزَلًا مِّنْ غَفْوَرٍ رَّحِيْمٍ ۝۳۲ وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِّمَّنْ دَعَا

تَدْعُوْنَ	نَزَلًا	مِّنْ	غَفْوَرٍ	رَّحِيْمٍ	وَمَنْ	أَحْسَنُ	قَوْلًا	مِّمَّنْ	دَعَا
تم مانگو گے	ضیافت	سے	بخشنے والا	مہربان	اور کس	بہترین	قول	اس سے جو	بلائے

تم مانگو گے۔ (یہ) ضیافت ہے بخشنے والے، مہربان (اللہ) کی طرف سے۔ اور اس سے بہترین کس کا قول؟ جو بلائے

إِلَى اللّٰهِ وَعَمِلَ صَالِحًا وَقَالَ اِنِّیْ مِنَ الْمُسْلِمِيْنَ ۝۳۳ وَلَا تَسْتَوِی

إِلَى اللّٰهِ	وَعَمِلَ	صَالِحًا	وَقَالَ	اِنِّیْ	مِنَ	الْمُسْلِمِيْنَ	وَلَا تَسْتَوِی
اللہ کی طرف	اور عمل کرے	اچھے	اور وہ کہے	بیشک میں	سے	مسلمانوں	اور برابر نہیں ہوتی

اللہ کی طرف، اور اچھے عمل کرے اور کہے بیشک میں مسلمانوں میں سے ہوں۔ اور برابر نہیں ہوتی

الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ ۝۳۴ اِدْفَعْ بِالَّتِیْ هِیَ اَحْسَنُ فَاِذَا الَّذِیْ بَيْنَكَ وَ

الْحَسَنَةُ	وَلَا السَّيِّئَةُ	اِدْفَعْ	بِالَّتِیْ	هِیَ	اَحْسَنُ	فَاِذَا	الَّذِیْ	بَيْنَكَ	وَ
نیکی	اور نہ بُرائی	دور کر دیں آپ	اس سے جو	وہ	بہترین	تو یکایک	وہ جو شخص	آپ کے درمیان	اور

نیکی اور بُرائی، آپ (دُبرا لئی) اس (انداز سے) دور کریں جو بہترین ہو تو یکایک وہ شخص کہ آپ کے درمیان اور

بَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَاَنَّهُ وَلِیٌّ حَمِيْمٌ ۝۳۵ وَمَا يُلْقٰهَا اِلَّا الَّذِیْنَ صَبَرُوْا ۝۳۶

بَيْنَهُ	عَدَاوَةٌ	كَأَنَّهُ	وَلِیٌّ	حَمِيْمٌ	وَمَا يُلْقٰهَا	اِلَّا	الَّذِیْنَ	صَبَرُوْا
اس کے درمیان	عداوت	گویا کہ وہ	دوست	قرابتی (جگری)	اور نہیں ملتی یہ	مگر	وہ جنہوں نے	صبر کیا

اس کے درمیان عداوت تھی (ایسے ہو جائے گا) گویا وہ جگری دوست ہے۔ اور یہ (بات) نہیں ملتی مگر انہیں جنہوں نے صبر کیا

وَمَا يُلْقٰهَا اِلَّا ذُوْ حَظٍّ عَظِيْمٍ ۝۳۷ وَاِمَّا يَنْزَغَنَّكَ مِنَ الشَّیْطٰنِ

وَمَا يُلْقٰهَا	اِلَّا	ذُوْ حَظٍّ	عَظِيْمٍ	وَاِمَّا	يَنْزَغَنَّكَ	مِنَ	الشَّیْطٰنِ
اور نہیں	ملتی یہ	مگر	بڑے نصیب والے	اور اگر	تمہیں وسوسہ آئے	سے	شیطان

اور یہ نہیں ملتی مگر بڑے نصیب والے کو۔ اور اگر تمہیں شیطان کی طرف سے آئے

نَزَعٌ فَاسْتَعِذْ بِاللّٰهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۝ وَمِنْ آيَاتِهِ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ

نَزَعٌ	فَاسْتَعِذْ	بِاللّٰهِ	إِنَّهُ	هُوَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ	وَمِنْ	آيَاتِهِ	اللَّيْلُ	وَالنَّهَارُ
کوئی دوسو	تو پناہ چاہیں	اللہ کی	بیشک وہ	دہی	سننے والا	جاننے والا	اور سے	اسکی نشانیوں	رات	اور دن

کوئی دوسو تو اللہ کی پناہ چاہیں، بیشک وہ سننے والا، جاننے والا ہے۔ اور اس کی نشانیوں میں سے ہیں رات اور دن،

وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ لَا تَسْجُدُوا لِلشَّمْسِ وَلَا لِلْقَمَرِ وَاسْجُدُوا لِلّٰهِ

وَالشَّمْسُ	وَالْقَمَرُ	لَا تَسْجُدُوا	لِلشَّمْسِ	وَلَا	لِلْقَمَرِ	وَاسْجُدُوا	لِلّٰهِ
اور سورج	اور چاند	تم نہ سجدہ کرو	سورج کو	اور نہ	چاند کو	اور تم سجدہ کرو	اللہ کو

اور سورج اور چاند، تم نہ سورج کو سجدہ کرو، نہ چاند کو، اور تم اللہ کو سجدہ کرو،

الَّذِي خَلَقَهُنَّ إِن كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ۝ فَإِنِ اسْتَكْبَرُوا

الَّذِي	خَلَقَهُنَّ	إِن	كُنتُمْ	إِيَّاهُ	تَعْبُدُونَ	فَإِنِ	اسْتَكْبَرُوا
وہ جس نے	پیدا کیا انہیں	اگر	تم ہو	صرف اس کی	عبادت کرتے	پس اگر وہ	تکبر کریں

وہ جس نے ان (سب) کو پیدا کیا، اگر تم صرف اس کی عبادت کرتے ہو۔ پس اگر وہ تکبر کریں (تو اس سے کیا فرق پڑتا ہے)

فَالَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ يُسَبِّحُونَ لَهُ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَهُمْ لَا يَسْأَمُونَ ۝

فَالَّذِينَ	عِنْدَ رَبِّكَ	يُسَبِّحُونَ	لَهُ	بِاللَّيْلِ	وَالنَّهَارِ	وَهُمْ	لَا يَسْأَمُونَ
سو وہ جو	آپ کے رب کے نزدیک	وہ تسبیح کرتے ہیں	اسکی	رات	اور دن	اور وہ	نہیں اکتاتے

سو وہ (فرشتے) جو آپ کے رب کے نزدیک ہیں وہ رات دن اس کی تسبیح کرتے ہیں، اور وہ اکتانے نہیں۔

وَمِنْ آيَاتِهِ أَنَّكَ تَرَى الْأَرْضَ خَاشِعَةً فَإِذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ

وَمِنْ	آيَاتِهِ	أَنَّكَ	تَرَى	الْأَرْضَ	خَاشِعَةً	فَإِذَا	أَنْزَلْنَا	عَلَيْهَا	الْمَاءَ
اور	اسکی نشانیوں میں سے	کہ تو	تو دیکھتا ہے	زمین	دبی ہوئی (سنان)	پھر جب	ہم نے اتارا	اس پر	پانی

اور اس کی نشانیوں میں سے ہے کہ تو زمین کو سنان دیکھتا ہے، پھر جب ہم نے اس پر پانی اتارا

اهْتَزَتْ وَرَبَّتْ إِنَّ الَّذِي أَحْيَاهَا لَمَنَّحِي الْمَوْتِ إِنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝

اهْتَزَتْ	وَرَبَّتْ	إِنَّ	الَّذِي	أَحْيَاهَا	لَمَنَّحِي	الْمَوْتِ	إِنَّهُ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ
وہ اہلہانے لگتی ہے	اور پھولتی ہے	بیشک	وہ جس نے	اس کو زندہ کیا	البتہ زندہ کرنے والا	مردوں کو	بیشک	ہر شے پر	قدرت رکھنے والا		

تو وہ اہلہانے لگتی ہے اور پھولتی ہے، بیشک وہ جس نے اس کو زندہ کیا، البتہ وہ مردوں کو زندہ کرنے والا ہے، بیشک وہ ہر شے پر قدرت رکھنے والا ہے

إِنَّ الَّذِينَ يُجَادُونَ فِي آيَتِنَا لَا يَخْفَوْنَ عَلَيْنَا ۖ أَفَمَنْ يُلْقَى فِي النَّارِ خَيْرٌ

إِنَّ	الَّذِينَ	يُجَادُونَ	فِي	آيَتِنَا	لَا	يَخْفَوْنَ	عَلَيْنَا	أَفَمَنْ	يُلْقَى	فِي	النَّارِ	خَيْرٌ
بیشک	جو لوگ	کج روی کرتے ہیں	ہماری آیتیں	وہ پوشیدہ نہیں	ہم پر	تو کیا جو	ڈالا جائے	آگ میں	بہتر			

بیشک جو لوگ ہماری آیات میں کج روی کرتے ہیں وہ ہم پر (ہم سے) پوشیدہ نہیں، تو کیا جو شخص آگ میں ڈالا جائے بہتر ہے

أَمْ مَنْ يَأْتِي آمِنًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۖ اعْمَلُوا مَا شِئْتُمْ ۚ إِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۝

أَمْ مَنْ	يَأْتِي	آمِنًا	يَوْمَ	الْقِيَامَةِ	اعْمَلُوا	مَا	شِئْتُمْ	إِنَّهُ	بِمَا	تَعْمَلُونَ	بَصِيرٌ
یا جو	آئے	امان کے ساتھ	روزِ قیامت	تم کرو	جو تم چاہو	بیشک وہ	جو تم کرتے ہو	دیکھنے والا			

یا جو روزِ قیامت امان کے ساتھ آئے تم جو چاہو کرو، بیشک تم جو کچھ کرتے ہو وہ دیکھنے والا ہے۔

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالذِّكْرِ لَمَّا جَاءَهُمْ وَإِنَّهُ لَكِتَابٌ عَزِيزٌ ۝ لَا يَأْتِيهِ

إِنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	بِالذِّكْرِ	لَمَّا	جَاءَهُمْ	وَإِنَّهُ	لَكِتَابٌ	عَزِيزٌ	لَا	يَأْتِيهِ
بیشک	وہ جنہوں نے	انکار کیا	ذکرِ قرآن کا	جب	وہ آیا ان کے پاس	اور بیشک یہ	البتہ کتاب ہے	گرانی قدر	اسکے پاس نہیں آتا	

بیشک جن لوگوں نے قرآن کا انکار کیا جب وہ ان کے پاس آیا وہ اپنا انجام دیکھ لیں گے، بیشک یہ گرامی قدر ہے۔ اس کے پاس نہیں آتا

الْبَاطِلُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَا مِنْ خَلْفِهِ ۖ تَنْزِيلٌ مِّنْ حَكِيمٍ حَمِيدٍ ۝

الْبَاطِلُ	مِنْ	بَيْنِ	يَدَيْهِ	وَلَا	مِنْ	خَلْفِهِ	تَنْزِيلٌ	مِّنْ	حَكِيمٍ	حَمِيدٍ
باطل	اس کے سامنے سے	اور نہ	اس کے پیچھے سے	نازل کیا گیا	سے	حکمت والے	سزاوار حمد			

باطل اس کے سامنے سے اور نہ اس کے پیچھے سے (قرآن) نازل کیا گیا۔ حکمت والے سزاوار حمد (اللہ کی طرف) سے۔

مَا يُقَالُ لَكَ إِلَّا مَا قَدْ قِيلَ لِلرُّسُلِ مِن قَبْلِكَ ۖ إِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ

مَا	يُقَالُ	لَكَ	إِلَّا	مَا	قَدْ	قِيلَ	لِلرُّسُلِ	مِن	قَبْلِكَ	إِنَّ	رَبَّكَ	لَذُو	مَغْفِرَةٍ
نہیں	کہا جاتا	آپ کو	سوائے	جو کہا جا چکا ہے	رسولوں کو	آپ سے قبل	بیشک	آپ کا رب	بڑی مغفرت والا				

آپ کو اس کے سوا نہیں کہا جاتا جو آپ سے پہلے رسولوں کو کہا جا چکا ہے، بیشک آپ کا رب بڑی مغفرت والا،

وَذُو عَقَابٍ ۚ أَلَيْمٌ ۝ وَلَوْ جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا عَجَبًا لَقَالُوا لَوْلَا فُصِّلَتْ آيَاتُهُ ۖ

وَذُو	عَقَابٍ	أَلَيْمٌ	وَلَوْ	جَعَلْنَاهُ	قُرْآنًا	عَجَبًا	لَقَالُوا	لَوْلَا	فُصِّلَتْ	آيَاتُهُ
اور سزا دینے والا	دردناک	اور اگر ہم بناتے آئے	قرآن کو	عجیب زبان کا،	تو وہ کہتے	کیوں	نہ صاف بیان کی گئیں	اسکی آیتیں		

اور دردناک سزا دینے والا ہے۔ اور اگر ہم قرآن کو عجیب زبان کا بناتے تو وہ کہتے اس کی آیتیں کیوں نہ صاف صاف بیان کی گئیں؟

ءَآعَجِبْنِي وَعَرَبِيٌّ قُلْ هُوَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا هُدًى وَّ شِفَاۗءٌ ط وَالَّذِيْنَ

ءَآعَجِبْنِيَّ وَعَرَبِيٌّ قُلْ هُوَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا هُدًى وَّ شِفَاۗءٌ وَالَّذِيْنَ
کیا عجیبی رکتاب، اور عربی (رسول)، فرمادیں وہ۔ یہ۔ ان لوگوں کے لئے جو ایمان لائے ہدایت اور شفاء اور جو لوگ

کیا کتاب عجیبی اور رسول عربی؟ آپ فرمادیں جو ایمان لائے یہ ان لوگوں کے لئے ہدایت اور شفاء ہے، اور جو لوگ

لَا يُؤْمِنُوْنَ فِيْٓ اٰذَانِهِمْ وَقُرْ وَهُوَ عَلَيْهِمْ عَسٰٓى اُوْلٰٓئِكَ يَنْۢدَوْنَ

لَا يُؤْمِنُوْنَ فِيْٓ اٰذَانِهِمْ وَقُرْ وَهُوَ عَلَيْهِمْ عَسٰٓى اُوْلٰٓئِكَ يَنْۢدَوْنَ
ایمان نہیں لائے ان کے کانوں میں گمرانی اور وہ۔ یہ۔ ان پر اندھاپن یہ لوگ پکارے جاتے ہیں

ایمان نہیں لانے ان کے کانوں میں گمرانی ہے اور یہ ان کے لئے اندھاپن ہے، (گویا) یہ لوگ پکارے جاتے ہیں

مِّنْ مَّكَانٍ بَعِيْدٍ ۚ وَلَقَدْ اٰتَيْنَا مُوْسٰى الْكِتٰبَ فَاخْتَلَفَ فِيْهِ ط وَلَوْ

مِّنْ مَّكَانٍ بَعِيْدٍ ۚ وَلَقَدْ اٰتَيْنَا مُوْسٰى الْكِتٰبَ فَاخْتَلَفَ فِيْهِ ط وَلَوْ
سے کسی جگہ دور اور تحقیق ہم نے دی موسیٰ کتاب تو اختلاف کیا گیا اس میں اور اگر

کسی دور جگہ سے۔ اور تحقیق ہم نے موسیٰ کو کتاب دی تو اس میں اختلاف کیا گیا اور اگر

لَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَّبِّكَ لَقَضٰى بَيْنَهُمْ ط وَاِنَّهُمْ لَفِيْ شَكٍّ مِّنْهُ

لَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَّبِّكَ لَقَضٰى بَيْنَهُمْ ط وَاِنَّهُمْ لَفِيْ شَكٍّ مِّنْهُ
نہ ہوتی ایک بات پہلے ٹھہر چکی آپ کے رب کی طرف سے تو فیصلہ ہو چکا ہوتا ان کے درمیان اور بیشک وہ ضرور شک میں اس سے

آپ کے رب کی طرف سے ایک بات پہلے نہ ٹھہر چکی ہوتی تو ان کے درمیان فیصلہ ہو چکا ہوتا، اور بیشک وہ ضرور اس سے

مُرِيْبٍ ۚ ۝۴۵ مِّنْ عَمَلٍ صٰلِحًا فَلِنَفْسِهٖ وَمَنْ اَسَآءَ فَعَلَيْهَا ط

مُرِيْبٍ ۚ ۝۴۵ مِّنْ عَمَلٍ صٰلِحًا فَلِنَفْسِهٖ وَمَنْ اَسَآءَ فَعَلَيْهَا ط
تردد میں ڈالنے والے شک میں جس نے اچھے عمل کئے تو اپنی ذات کے لئے اور جس نے بُرائی کی تو اس پر (اس کا وبال)،

تردد میں ڈالنے والے شک میں جس نے اچھے عمل کئے تو اپنی ذات کے لئے رکھے، اور جس نے بُرائی کی اس کا وبال اسی پر ہوگا،

وَمَا رَبُّكَ بِظَلّٰمٍ لِّلْعَبِيْدِ ۝۴۶

وَمَا رَبُّكَ بِظَلّٰمٍ لِّلْعَبِيْدِ ۝۴۶
اور نہیں آپ کا رب مطلق ظلم کرنے والا اپنے بندوں پر

اور آپ کا رب اپنے بندوں پر مطلق ظلم کرنے والا نہیں۔